

BELGISCHE **K**AMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE **B**ELGIQUE

Handelingen

Annales

INTEGRAAL VERSLAG
VAN DE PLENAIRE VERGADERING
VAN

COMPTE RENDU INTÉGRAL
DE LA SÉANCE PLÉNIÈRE
DU

23-03-2000
namiddag

23-03-2000
après-midi

AGALEV-ECOLO	:	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CVP	:	<i>Christelijke Volkspartij</i>
FN	:	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	:	<i>Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone - Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	:	<i>Parti socialiste</i>
PSC	:	<i>Parti social chrétien</i>
SP	:	<i>Socialistische Partij</i>
VLAAMS BLOK	:	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	:	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	:	<i>Volksunie&ID21</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000 : *Parlementair Document van de 50e zittingsperiode +
het nummer en het volgnummer*
QRVA : *Schriftelijke Vragen en Antwoorden*
HA : *Handelingen (Integraal Verslag)*
BV : *Beknopt Verslag*
PLEN : *Plenumvergadering*
COM : *Commissievergadering*

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 : *Document parlementaire de la 50e
législature, suivi du n° et du n° consécutif*
QRVA : *Questions et Réponses écrites*
HA : *Annales (Compte Rendu Intégral)*
CRA : *Compte Rendu Analytique*
PLEN : *Séance plénière*
COM : *Réunion de commission*

Officiële publicaties uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : aff.generales@laChambre.be

Inhoud**Donderdag 23 maart 2000, 14.15 uur****PLEN 049**

BERICHTEN VAN VERHINDERING

7

MONDELINGE VRAGEN

7

- mondelinge vraag van de heer Pierre Lano aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de gevolgen van de aangekondigde prijsverhoging van de Engelse sigaretten"

(het antwoord werd verstrekt door de minister van Binnenlandse Zaken en door de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu)

7

- mondelinge vraag van de heer Claude Eerdekens aan de minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister van Justitie over "de afschaffing van de dotatie aan politieke partijen onder bepaalde voorwaarden"

(het antwoord werd verstrekt door de minister van Binnenlandse Zaken)

8

- mondelinge vraag van mevrouw Joëlle Milquet aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de terugbetaling van ziekenhuisfacturen voor de verzorging van kankerpatiëntjes"

9

- mondelinge vraag van de heer Marc Van Peel aan de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie over "de werkzaamheden van de 'COSTA'"

11

- mondelinge vraag van de heer Paul Timmermans aan de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie over "de maatschappelijke dienstverlening aan kandidaat-politieke vluchtelingen"

12

- mondelinge vraag van de heer Claude Eerdekens aan de minister van Justitie over "de toestand bij het hof van beroep te Brussel"

13

- mondelinge vraag van de heer Geert Bourgeois aan de minister van Justitie over "de examens van beroepsbekwaamheid voor de magistraten"

14

- mondelinge vraag van de heer Daniel Féret aan de minister van Justitie over "de spaarboekjes van door de jeugdrechter aan instellingen toevertrouwde kinderen"

15

- mondelinge vraag van de heer Erik Derycke aan de minister van Justitie over "adoptie door homo- en lesbiennekoppels"

15

- mondelinge vraag van de heer Jean-Pol Poncelet aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het verslag van de Commissie tegen racisme en onverdraagzaamheid van de Raad van Europa"

16

Sommaire**Jeudi 23 mars 2000, 14.15 heures****PLEN 049**

EXCUSES

7

QUESTIONS ORALES

7

- question orale de M. Pierre Lano au ministre de l'Intérieur sur "les conséquences de l'augmentation annoncée du prix des cigarettes en Grande-Bretagne"

(la réponse a été donnée par le ministre de l'Intérieur et par la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement)

7

- question orale de M. Claude Eerdekens au ministre de l'Intérieur et au ministre de la Justice sur "la suppression de la dotation de partis politiques dans certaines conditions"

(la réponse a été donnée par le ministre de l'Intérieur)

8

- question orale de Mme Joëlle Milquet à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le paiement des factures d'hôpital pour soins à des enfants cancéreux"

9

- question orale de M. Marc Van Peel au vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale sur "les travaux de la 'COREE'"

11

- question orale de M. Paul Timmermans au vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale sur "l'octroi d'une aide sociale aux candidats réfugiés politiques"

12

- question orale de M. Claude Eerdekens au ministre de la Justice sur "la situation à la cour d'appel de Bruxelles"

13

- question orale de M. Geert Bourgeois au ministre de la Justice sur "les examens de compétence professionnelle pour les magistrats"

14

- question orale de M. Daniel Féret au ministre de la Justice sur "les livrets d'épargne des enfants placés en institution par un juge de la jeunesse"

15

- question orale de M. Erik Derycke au ministre de la Justice sur "l'adoption par des couples homosexuels"

15

- question orale de M. Jean-Pol Poncelet au ministre de l'Intérieur sur "le rapport de la Commission du Conseil de l'Europe contre le racisme et l'intolérance"

16

- mondelinge vraag van de heer Danny Pieters aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de groepen uitgesloten van de werknemersbijdragevermindering voor de laagste lonen"	17	- question orale de M. Danny Pieters au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "les groupes de travailleurs exclus de la diminution des cotisations sociales pour les revenus les plus faibles"	17
- mondelinge vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de structurele lastenverminderingen en terugbetaling van Maribel-steun"	18	- question orale de Mme Trees Pieters au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "les diminutions de charges structurelles et le remboursement de l'aide Maribel"	18
- samengevoegde mondelinge vragen van de heren Luc Sevenhans en Dirk Van der Maelen aan de minister van Landsverdediging over "de tegenstrijdige verklaringen over het JSF-project"	20	- questions orales jointes de MM. Luc Sevenhans et Dirk Van der Maelen au ministre de la Défense sur "les déclarations contradictoires relatives au projet JSF"	20
- mondelinge vraag van de heer Hagen Goyvaerts aan de minister van Financiën over "het ongenoegen van fiscale ambtenaren wegens het gebrek aan middelen voor degelijke fiscale controle"		- question orale de M. Hagen Goyvaerts au ministre des Finances sur "le mécontentement des fonctionnaires fiscaux en raison du manque de moyens pour assurer un contrôle fiscal sérieux"	
(het antwoord werd verstrekt door de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties)	21	(la réponse a été donnée par le ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques)	21
- mondelinge vraag van mevrouw Michèle Gilkinet aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek over "het beleid inzake de prijzen van de geneesmiddelen"	22	- question orale de Mme Michèle Gilkinet au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique sur "la politique des prix en matière de médicaments"	22
REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN	23	ORDRE DES TRAVAUX	23
WETSONTWERPEN EN -VOORSTELLEN	24	PROJETS ET PROPOSITIONS DE LOI	24
- wetsontwerp tot wijziging van de provinciewet (450/1 tot 4)		- projet de loi modifiant la loi provinciale (450/1 à 4)	
wetsontwerp tot wijziging van de nieuwe gemeentewet, alsook de gemeentekieswet gecoördineerd op 4 augustus 1932 (451/1 tot 4)	24	projet de loi modifiant la nouvelle loi communale ainsi que la loi électorale communale, coordonnées le 4 août 1932 (451/1 à 4)	24
algemene bespreking	24	discussion générale	24
bespreking van de artikelen van het wetsontwerp nr. 4	24	discussion des articles du projet de loi n° 4	24
bespreking van de artikelen van het wetsontwerp nr. 4	24	discussion des articles du projet de loi n° 4	24
- wetsvoorstel van de heer Alfons Borginon c.s. tot wijziging van artikel 345 van de nieuwe gemeentewet (393/1 en 2)	24	- proposition de loi de M. Alfons Borginon et consorts modifiant l'article 345 de la nouvelle loi communale (393/1 et 2)	24
algemene bespreking	25	discussion générale	25
<i>Sprekers</i> : Claude Desmedt , rapporteur, Alfons Borginon , Marc Van Peel , voorzitter van de CVP-fractie, Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken, Jef Tavernier , voorzitter van de AGALEV-ECOLO-fractie, Bart Laeremans		<i>Orateurs</i> : Claude Desmedt , rapporteur, Alfons Borginon , Marc Van Peel , président du groupe CVP, Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur, Jef Tavernier , président du groupe AGALEV-ECOLO, Bart Laeremans	
- wetsontwerp betreffende het definitieve verbod op anti-persoonsmijnen (overgezonden door de Senaat) (zonder verslag) (343/1)		- projet de loi relatif à l'interdiction définitive des mines antipersonnel (transmis par le Sénat) (sans rapport) (343/1)	
wetsvoorstel van mevrouw Martine Dardenne tot wijziging van artikel 22 van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie, met betrekking tot de anti-persoonsmijnen (181/1)	27	proposition de loi de Mme Martine Dardenne modifiant l'article 22 de la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions en ce qui concerne les mines antipersonnel (181/1)	27
algemene bespreking	27	discussion générale	27
bespreking van de artikelen	27	discussion des articles	27

VERZONDEN WETSONTWERP NAAR EEN ANDERE COMMISSIE	28	RENOI D'UN PROJET DE LOI A UNE AUTRE COMMISSION	28
INOVERWEGINGNEMING VAN VOORSTELLEN	28	PRISE EN CONSIDERATION DE PROPOSITIONS	28
SAMENSTELLING VAN EEN PARLEMENTAIRE ONDERZOEKSCOMMISSIE	28	CONSTITUTION D'UNE COMMISSION D'ENQUETE PARLEMENTAIRE	28
STEMMINGEN	29	VOTES	29
- wetsontwerp tot wijziging van de provinciewet (450/4)	29	- projet de loi modifiant la loi provinciale (450/4)	29
- wetsontwerp tot wijziging van de nieuwe gemeentewet, alsook de gemeentekieswet gecoördineerd op 4 augustus 1932 (451/4)	29	- projet de loi modifiant la nouvelle loi communale ainsi que la loi électorale communale, coordonnées le 4 août 1932 (451/4)	29
- wetsontwerp betreffende het definitieve verbod op anti-persoonsmijnen (overgezonden door de Senaat) (zonder verslag) (343/1)	30	- projet de loi relatif à l'interdiction définitive des mines antipersonnel (transmis par le Sénat) (sans rapport) (343/1)	30
GOEDKEURING VAN DE AGENDA	30	ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR	30
BIJLAGE	31	ANNEXE	31
STEMMINGEN	31	VOTES	31
DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	31	DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS	31
INTERNE BESLUITEN	33	DÉCISIONS INTERNES	33
COMMISSIES	33	COMMISSIONS	33
SAMENSTELLING	33	COMPOSITION	33
BESLISSINGEN	33	DECISIONS	33
INTERPELLATIEVERZOEKEN	34	DEMANDES D'INTERPELLATION	34
INGEKOMEN	34	DEMANDES	34
VOORSTELLEN	35	PROPOSITIONS	35
INOVERWEGINGNEMING	35	PRISE EN CONSIDERATION	35
TOELATING TOT DRUKKEN	38	AUTORISATION D'IMPRESSION	38
MEDEDELINGEN	40	COMMUNICATIONS	40
COMMISSIES	40	COMMISSIONS	40
VERSLAGEN	40	RAPPORTS	40
SENAAT	41	SÉNAT	41
OVERGEZONDEN WETSONTWERPEN	41	PROJETS DE LOI TRANSMIS	41
AANGENOMEN WETSONTWERPEN	41	PROJETS DE LOI ADOPTES	41
REGERING	42	GOUVERNEMENT	42
VERSLAG	42	RAPPORT	42
ALGEMENE UITGAVENBEGROTING 1998 EN 2000	42	BUDGET GENERAL DES DEPENSES 1998 ET 2000	42
ARBITRAGEHOF	42	COUR D'ARBITRAGE	42
BEROEPEN TOT VERNIETIGING	42	RECOURS EN ANNULATION	42
PREJUDICIELE VRAGEN	43	QUESTIONS PREJUDICIELLES	43
REKENHOF	44	COUR DES COMPTES	44

BOEKEN VAN OPMERKINGEN	44	CAHIERS D'OBSERVATIONS	44
VERZOEKSCHRIFTEN	44	PÉTITIONS	44
JAARVERSLAGEN	45	RAPPORTS ANNUELS	45
NATIONALE BANK VAN BELGIE	45	BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE	45
BESTUURSDIRECTIE VAN DE UITKERINGEN AAN GEHANDICAPTEN	45	DIRECTION D'ADMINISTRATION DES PRESTATIONS AUX HANDICAPES	45
MOTIE	45	MOTION	45
ADVIEZEN	45	AVIS	45
CENTRALE RAAD VOOR HET BEDRIJFSLEVEN	45	CONSEIL CENTRAL DE L'ECONOMIE	45

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 23 MARS 2000

14.15 heures

PLENAIRE VERGADERING

van

DONDERDAG 23 MAART 2000

14.15 uur

De vergadering wordt geopend om 14.17 uur door de heer **Herman De Croo**, voorzitter.

La séance est ouverte à 14.17 heures par M. **Herman De Croo**, président.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering :

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance :

Magda Aelvoet, Antoine Duquesne.

De **voorzitter** : De vergadering is geopend.

La séance est ouverte.

Een reeks interne besluiten en mededelingen moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in de bijlage bij de handelingen van deze vergadering opgenomen worden.

Une série de décisions internes et de communications doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe des annales de cette séance.

Excusés**Berichten van verhindering**

Marilou Vanden Poel-Welkenhuysen, wegens ambts-
plicht / pour obligation de mandat;

José Canon, Jacqueline Herzet, Karel Pinxten, Karel Van
Hoorebeke, wegens ziekte / pour raison de santé;

Pieter De Crem, Maurice Dehu, Fred Erdman, Annemie
Van de Casteele, buitenslands / à l'étranger.

Mondelinge vragen**Questions orales**

Mondelinge vraag van de heer Pierre Lano aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de gevolgen van de aangekondigde prijsverhoging van de Engelse sigaretten"

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Binnenlandse Zaken en door de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu)

Question orale de M. Pierre Lano au ministre de l'Intérieur sur "les conséquences de l'augmentation annoncée du prix des cigarettes en Grande-Bretagne"

(La réponse sera donnée par le ministre de l'Intérieur et par la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement)

De heer **Pierre Lano** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, aangezien in dit parlement niemand aanwezig is van Veurne-Adinkerke-De Panne, heb ik het op mij genomen een eenvoudige vraag te stellen die deze streek aanbelangt. Minister Brown van Groot-Brittannië heeft onlangs een cadeau gedaan aan de handelaars in tabak door de prijs van tabaksproducten nogmaals te doen stijgen in Groot-Brittannië. Ik denk dat een pakje van 50 gram tabak er nu rond de 560 frank kost, bijna de prijs van cannabis. De prijs van een pakje sigaretten schommelt rond de 270 frank en 5 sigaren kosten nu bijna 200 frank. Dat wakkert de handel in België aan. De burgemeester van De Panne heeft maatregelen genomen. Hij heeft een nachtverbod opgelegd. Daardoor heeft het probleem zich verplaatst naar Veurne. Daar heeft de burgemeester ook maatregelen genomen, onder meer het inschakelen van drugshonden, niettegenstaande het feit dat er nooit drugs zijn gevonden.

Pierre Lano

Ik heb twee vragen. Ten eerste, welke maatregelen gaat u nemen ? Gaat u contact opnemen met Groot-Brittannië en met Frankrijk om eventueel de zaken te coördineren ? Het wordt immers aanlokkelijk om op deze manier 200 frank te verdienen op een pakje sigaretten. Ten tweede, welke extra veiligheidsmaatregelen gaat u nemen om dat probleem te kunnen controleren ?

Minister **Antoine Duquesne** : Mijnheer de voorzitter, collega Lano, ik ken De Panne voor zijn zee, zijn strand en zijn aangename inwoners, maar niet voor zijn tabakswinkels. Het is echter juist dat dit een reëel probleem wordt. De bestuurlijke overheden van De Panne hebben maatregelen genomen. Er is bijvoorbeeld een sluiting van de tabakswinkels opgelegd tussen 22 uur en 6 uur 's morgens. Ook de gerechtelijke overheden - het parket van Veurne - hebben maatregelen genomen. Er komt een verhoogd gerechtelijk onderzoek inzake deze business en er wordt een proactief onderzoek opgestart. Er zijn ook maatregelen genomen door de politiediensten.

Vous savez qu'en matière policière, l'information est tout à fait essentielle. Les services de police s'emploient donc à collecter un maximum d'informations pour combattre le phénomène. Ils développent également des contacts avec les autres services actifs en la matière, et notamment avec le service des douanes, et avec la police anglaise de la région de Kent.

Ils augmentent également les contrôles dans le zoning industriel de Veurne. En effet, il a été constaté qu'au fur et à mesure que les contrôles étaient augmentés à proximité des magasins, ce trafic avait tendance à se déplacer.

Il y a aussi un développement des recherches policières d'observation, notamment par l'utilisation de voitures banalisées, de manière à pouvoir repérer les mouvements, tant l'arrivée des produits, que leur distribution aux consommateurs.

Sachez donc qu'un très gros effort est consenti en cette matière, à la fois par les autorités locales, le parquet de Veurne et les services de police.

De heer **Pierre Lano** (VLD) : Mijnheer de minister, uw antwoord volstaat. Ik had trouwens verwacht dat u zou meedelen dat men proactief gaat optreden. Minister Aelvoet is hier ook aanwezig. Ik vraag mij af of men, in het kader van de stimulering van de gezondheid van de bevolking, deze zaak niet kan aankaarten op Europees vlak opdat er niet een dergelijk onderscheid in belastingen op sigaretten zou zijn in twee landen. Ik had gedacht aan een overleg met uw Engelse collega van Binnenlandse Zaken, die dan invloed zou kunnen uitoefenen op de heer Brown. Ik begrijp evenwel dat dit een Europese aangelegenheid is die u vandaag niet kunt regelen.

De **voorzitter** : Uitzonderlijk geef ik het woord aan minister Aelvoet die daarover iets wil zeggen.

Minister **Magda Aelvoet** : Mijnheer de voorzitter, ik wil alleen opmerken dat onderzoek inzake prijzen en prijsbepalingen heeft uitgewezen dat men alleen een ontradingseffect bekomt als men eensklaps een groot prijsverschil introduceert. Kleine prijsverhogingen hebben geen enkel effect.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Question orale de M. Claude Eerdekens au ministre de l'Intérieur et au ministre de la Justice sur "la suppression de la dotation de partis politiques dans certaines conditions"

(La réponse sera donnée par le ministre de l'Intérieur)

Mondelinge vraag van de heer Claude Eerdekens aan de minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister van Justitie over "de afschaffing van de dotatie aan politieke partijen onder bepaalde voorwaarden"

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Binnenlandse Zaken)

M. **Claude Eerdekens** (PS) : Monsieur le président, monsieur le ministre, le 19 février 1999, nous avons adopté une loi adaptant le financement et le contrôle du financement des partis politiques. Je me souviens des débats passionnés qui ont eu lieu à la Chambre à ce propos. Avec M. Charles Janssens, j'étais co-auteur de cette proposition de loi, qui a finalement été adoptée et qui permet de sanctionner les partis que l'on peut qualifier de racistes, dont le programme contient des conventions à la convention de Rome sur les droits de l'homme.

Le système législatif ainsi imaginé est le suivant : cinq membres au moins de la commission mixte Chambre/Sénat peuvent saisir le Conseil d'Etat d'une demande d'avis sur les faits. Le Conseil d'Etat, en chambre bilingue, doit alors trancher dans les deux mois. La décision du Conseil d'Etat lie la commission mixte Chambre/Sénat.

Cette loi est inappliquée depuis le 19 février 1999 pour la raison qu'il est prévu en son article 2, § 2 que "le gouvernement doit, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, régler la procédure".

Claude Eerdekens

Ma question s'adresse évidemment tant au ministre de la Justice qu'au ministre de l'Intérieur. Cet arrêté royal est-il adopté ? Pourquoi ne l'a-t-il pas été à ce jour ? Et peut-on espérer en bénéficier très rapidement pour que cette loi ne reste pas lettre morte ?

M. Antoine Duquesne, ministre : Monsieur le président, monsieur Eerdekens, je me souviens de votre ardeur sous la précédente législature. Et c'est avec la même ardeur que j'ai voté cette loi, qui est juste.

J'ai été un peu attristé de lire dans la presse que vous pourriez douter de ma volonté de la mettre en oeuvre. Soyez assuré que je n'ai pas attendu votre question pour m'y employer.

Je puis vous dire qu'en ce qui concerne mon administration, le projet d'arrêté royal qui doit spécialement déterminer la procédure devant le Conseil d'Etat, est prêt. Mais je souhaite que les arrêtés concernant l'ensemble de la procédure soient publiés simultanément. Or, vous savez que cette procédure s'achève devant la cour de cassation, qui est de la compétence de mon collègue, M. Verwilghen. J'ai donc encore insisté auprès de lui, le 13 mars dernier, pour que nos collaborateurs puissent se voir pour en terminer.

J'ai également demandé au Conseil d'Etat de me désigner un auditeur, de manière à vérifier que le travail technique qui a été fait l'a été correctement. Cela nous permettra d'éviter toute contestation ultérieure dans cette matière dangereuse.

Donc, pour ma part, je suis prêt. J'attends maintenant la réaction du ministre de la Justice.

M. Claude Eerdekens (PS) : Monsieur le président, monsieur le ministre, nous attendons ces arrêtés depuis le 19 février 1999, c'est-à-dire plus d'un an.

Je me souviens que sous la précédente législature, sachant que l'on allait voter le 13 juin, il y avait une sorte de consensus pour considérer que ce serait le gouvernement suivant qui adopterait cela. Certains ne souhaitaient en effet pas appliquer cette loi avant les élections du 13 juin, pensant qu'une sanction privant le Vlaams Blok d'une partie de sa dotation ferait de ce parti un martyr et que cela pourrait lui profiter.

Les élections communales se profilent maintenant à l'horizon. Et je suis de ceux qui pensent que si le Conseil d'Etat devait un jour dire que le programme, que l'action du Vlaams Blok est contraire, sur certains points, à la convention de Rome sur les droits de l'homme et décidait de priver le Vlaams Blok de trois mois à un an de sa dotation, il ne faudrait pas craindre de gain électoral pour ce parti. Au contraire, je crois que les partis démocratiques en sortiraient renforcés.

Il est donc de l'intérêt du gouvernement, du ministre de la Justice comme de vous-même, d'aller de l'avant aussi rapidement que possible.

De heer **Gerolf Annemans** (Vlaams Blok) : Doe zo voort, mijnheer Eerdekens !

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Question orale de Mme Joëlle Milquet à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le paiement des factures d'hôpital pour soins à des enfants cancéreux"**Mondelinge vraag van mevrouw Joëlle Milquet aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de terugbetaling van ziekenhuisfacturen voor de verzorging van kankerpatiënten"**

Mme **Joëlle Milquet** (PSC) : Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, comme vous avez pu l'apprendre - car je pense que l'on a tenté de joindre votre cabinet - et comme vous avez pu le lire dans la presse, l'hôpital des enfants Reine Fabiola vient d'envoyer des demandes de recouvrement de créances à des familles ayant été confrontées à l'hospitalisation de leurs enfants atteints d'un cancer.

Nonobstant le fait que la plupart de ces familles soient aujourd'hui endeuillées par le décès de leur enfant, l'hôpital Reine Fabiola n'a pas hésité à faire appel aux services d'une société privée de recouvrement de créances - pratique, du reste, pour le moins étrange de la part d'un hôpital public - pour obtenir de ces familles le remboursement, dans les trois jours, de factures non payées, s'élevant dans certains cas à un montant de près de cent mille francs.

En outre, l'hôpital Reine Fabiola ne s'est même pas donné la peine de contacter personnellement et au préalable les familles concernées; il n'a pas pris d'avance la précaution d'examiner avec les services sociaux et les CPAS les solutions alternatives possibles.

Partant, mon groupe est littéralement atterré de voir un hôpital public agir de la sorte, alors que l'essence même de sa mission consisterait avant tout à se mettre au service de la santé publique et des plus défavorisés. Il est de fait perturbant et révoltant de constater qu'un hôpital public use des services d'instances privées de recouvrement de créances sans manifester un minimum d'égard

Joëlle Milquet

pour la souffrance et la douleur de familles dont la plupart sont déjà endeuillées par le décès de leur enfant. Et comble de l'inconvenance et du manque de tact : certaines de ces créances se trouvent même être libellées au nom d'enfants décédés !

Par ailleurs, sur le fond, cette affaire met à nouveau en évidence la problématique de la prise en charge des enfants cancéreux dans notre système actuel, prise en charge - hélas ! - encore trop partielle au regard de celle d'autres patients souffrant notamment du sida.

Nous ne pouvons être qu'interpellés et choqués par ce type de pratiques qui heurtent les sensibilités et malmènent des familles déjà touchées de plein fouet par le malheur et ayant souvent déjà dû faire face à des problèmes d'endettement durant la maladie de leurs enfants. Qu'un hôpital public envoie pour ainsi dire des huissiers à la porte de ces familles dans pareilles conditions est totalement vexatoire et inacceptable !

Dès lors, madame la ministre, je souhaiterais connaître votre réaction dans ce dossier. Quelles réponses apportera votre cabinet ? Comptez-vous entreprendre une action pour venir en aide à ces familles, pour trouver une alternative au remboursement de leurs arriérés d'hospitalisation ? Estimez-vous correct et acceptable pareil comportement de la part d'un hôpital public ?

Madame la ministre, l'image sociale de la Belgique est en jeu dans ce dossier. Le gouvernement aura-t-il dès lors l'intention de remédier aux injustices en cette matière pour que pareille situation ne se reproduise plus à l'avenir ?

Je sais que sous la législature antérieure, des avancées significatives - dont je me réjouis - avaient déjà été faites, mais elles demeurent encore insuffisantes au regard des situations vraiment pénibles dans lesquelles sont plongées de nombreuses familles. Aussi, madame la ministre, quelles sont les mesures que vous comptez adopter pour apporter des solutions réelles à ce type de problématique ?

Mme **Magda Aelvoet**, ministre : Monsieur le président, madame Milquet, je connais la gravité du problème que vous évoquez ici. Que des personnes souffrant de maladies graves et de longue durée doivent encore payer de leur propre poche des sommes considérables n'échappe pas à mon attention toute particulière.

Pour pallier à cette problématique, ce gouvernement-ci a déjà pris la décision d'augmenter les remboursements INAMI pour les malades chroniques en inscrivant, dans le budget de l'année 2000, une somme supplémentaire de l'ordre d'un milliard de francs, lequel milliard sera

relevé à quatre milliards de francs en fin de législature. Il s'agit donc là déjà d'une mesure structurelle introduite par ce gouvernement pour permettre d'améliorer la situation des patients chroniques.

Par ailleurs, le gouvernement a également adopté une autre mesure générale prévoyant de renforcer la fonction sociale des hôpitaux, en procédant à l'augmentation de l'intervention financière de l'Etat qui était prévue initialement, en 1999, à un montant de cinquante millions de francs.

C'est notamment ce qui est en cause dans le problème concret que vous soulevez. Cette somme a été portée à 100 millions et sera surtout prévue pour les hôpitaux où la fonction d'accueil social est beaucoup plus importante que dans d'autres. Je prendrai contact avec l'hôpital en question pour voir ce qui peut être fait.

Quant au problème concret qui se pose actuellement, après avoir eu une conversation téléphonique avec les responsables de l'hôpital, je puis vous donner les éléments d'information suivants.

D'abord, il s'agit effectivement d'anciennes factures portant sur la période 1998-1999. Ensuite, contrairement à la pratique de nombre d'autres hôpitaux, ils n'ont pas eu recours à des huissiers mais ont demandé l'intervention d'une agence pour que le recouvrement puisse se faire avec un peu plus de tact. Si je suis écoeurée par les problèmes que vous évoquez, notamment le fait que la facture soit libellée au nom de l'enfant décédé, on m'a assurée que des factures avaient seulement été envoyées à des gens qui n'avaient pas fait savoir qu'il y avait un problème. En effet, l'hôpital en question dispose d'un petit fonds appelé "d'humanisation", précisément pour pouvoir faire face à des dépenses dans des situations sociales qui réclament une intervention particulière.

Je suivrai ce dossier mais il s'agit d'un problème de fond général. Frank Vandebroucke et moi-même travaillons ensemble pour trouver des réponses structurelles au problème que vous soulevez.

Mme **Joëlle Milquet** (PSC) : Monsieur le président, j'ai pris acte de l'augmentation de la prise en charge pour les maladies chroniques, ce qui est déjà un pas en avant.

Toutefois, la problématique reste entière jusqu'à présent pour les enfants cancéreux. J'ai déjà plusieurs fois interpellé le ministre Vandebroucke à ce sujet. Je voudrais que cela devienne une urgence pour le gouvernement, au même titre que la désignation au sein de votre cabinet de personnes s'occupant du bien-être des animaux. De manière plus générale, les enfants cancéreux méritent franchement un traitement d'urgence dans notre société.

Joëlle Milquet

J'ai également pris acte de votre écoeurement. Je vous demande donc avec insistance, madame la ministre, d'essayer de trouver des solutions avec l'hôpital pour éviter que des situations de ce type se reproduisent et surtout pour trouver une solution sociale. Par simple fierté, les familles n'ont pas nécessairement envie d'aller expliquer leurs problèmes financiers en plus des problèmes psychologiques qu'ils ont vécus à la suite d'une maladie grave ou de la mort d'un enfant. Chacun a le droit d'avoir sa fierté. Il faut essayer de prendre ce problème en charge et de trouver une solution sociale, des modalités permettant d'éviter à ces parents de devoir payer ce genre d'arriérés lorsqu'ils ne peuvent plus en sortir, que ce soit par une intervention des CPAS ou par des contacts avec les services sociaux. Il faut fixer un moratoire, aujourd'hui 23 mars. Autrement, si les hôpitaux n'envoient pas les huissiers immédiatement, ce sera dans les jours qui viennent. Ne fût-ce que pour faire preuve de tact, il doit certainement y avoir d'autres procédures à mettre en oeuvre.

Madame la ministre, je compte très sincèrement sur vous en cette matière.

Mme Magda Aelvoet, ministre : Monsieur le président, je voudrais insister sur deux points.

Je rappelle d'abord que Frank Vandenbroucke et moi, nous travaillons sur ce dossier. Ensuite, j'assume différentes responsabilités et ce qui compte d'abord pour moi, madame, ce sont les gens.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Mondelinge vraag van de heer Marc Van Peel aan de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie over "de werkzaamheden van de 'COSTA'"

Question orale de M. Marc Van Peel au vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale sur "les travaux de la 'COREE'"

De heer **Marc Van Peel** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de Vlaamse covoorzitter van de Costa, de heer Vankrunkelsven, heeft gisteren tijdens zijn verklaringen de Costa net niet begraven, maar wel de werkwijze.

Inderdaad, hij zei dat de manier waarop men thans opereert, dossier per dossier, niet functioneel is en dat men moet terugkeren naar de goede oude efficiënte tijden - dat is mijn woordkeus - waarin alle dossiers werden geglobaliseerd en de gemeenschappen een volwassen dialoog voerden.

Mijnheer de minister, aangezien u mede verantwoordelijk bent wat de Costa betreft, had ik graag van u vernomen of de regering de visie van de Vlaamse covoorzitter deelt omtrent de wijze waarop dit orgaan in de toekomst zou moeten functioneren.

Mijn volgende vraag heeft onrechtstreeks betrekking op deze aangelegenheid.

In de loop van de week, mijnheer de minister, na de verklaringen van de Franstalige en Nederlandstalige onderwijsministers te hebben gehoord, zei u duidelijk dat er nu noch in de toekomst sprake kan zijn van bijkomende federale middelen voor het onderwijs. Kunt u deze verklaring in dit halfroond bevestigen ?

Minister Johan Vande Lanotte : Mijnheer de voorzitter, collega Van Peel, de werkzaamheden van de Costa werden reeds eerder bepaald en de regering sluit zich daarbij aan.

De regering kan echter niet beslissen over het al dan niet aanpassen van de werkwijze van de Costa. Dat behoort alleen tot de Costa en de regering zal zich daarbij neerleggen.

Wellicht is de reactie van de heer Vankrunkelsven het gevolg van zijn ontgoocheling over het feit dat er nog geen vooruitgang werd geboekt in het landbouwdossier. Uit de verslagen die mij werden overgezonden blijkt dat terzake onvoldoende bereidheid tot dialoog aan de dag werd gelegd en dat schept uiteraard een ernstig probleem.

Ik zal niet beweren dat de werkwijze van de Costa moet worden gewijzigd. Ik weet dat niet en bovendien behoort zulks niet tot mijn bevoegdheid. Wel is het zo dat de regering zich had geëngageerd tot het voeren van een dialoog, maar tijdens de vorige vergadering werd geen dialoog gevoerd. Dat moet iedereen weten en iedereen zal zich daaraan moeten aanpassen.

Vervolgens heb ik niet gezegd dat er nooit sprake zou zijn van bijkomende middelen voor het Onderwijs; ik heb alleen gezegd dat er momenteel geen middelen zullen worden vrijgemaakt. Bovendien heb ik eraan toegevoegd dat in de toekomst niet alleen Onderwijs, maar ook andere sectoren behoefte zullen hebben aan bijkomende middelen. Denk in dat verband maar aan de vergrijzing van de bevolking, aan de opleiding waarvoor zowel de bedrijven als de overheid moeten instaan. Men zal moeten nagaan hoe aan die noden kan worden voldaan.

Ik verzet mij tegen de eenzijdige manier waarop men verwacht dat middelen worden toegekend. Men gaat ervan uit dat de federale budgettaire marges moeten worden overschreden om her en der de noden te lenigen. Welnu, momenteel kampt alleen de federale overheid met een tekort en wordt slechts de federale overheid

Johan Vande Lanotte :

geconfronteerd met een grote schuld. Bovendien zijn de middelen van de federale overheid voor het ogenblik niet welvaartsvast. Men stelt aldus een eis omtrent welvaarts-vaste middelen aan een orgaan dat niet over welvaarts-vaste middelen beschikt.

In de toekomst zal een evenwicht moeten worden bereikt tussen de bevoegdheden en het tegemoetkomen aan de noden bijvoorbeeld in de onderwijssector, in de sector van de zorgverstrekking of ingevolge de vergrijzing van de bevolking. Dat zal echter niet mogelijk zijn via het simplistisch idee dat één nood wordt verholpen en dat alle andere sectoren hieraan ondergeschikt zijn.

Om een degelijk beleid te voeren moeten keuzes worden gemaakt en prioriteiten worden gelegd en het gaat niet op dat een sector alles beheerst en dat alle overige in de kou blijven staan.

De heer **Marc Van Peel** (CVP) : Mijnheer de minister, wat de werkwijze van de Costa betreft, nog het volgende. De Costa is een intergouvernementele conferentie en dat betekent dat u - de regering duidde u en minister Michel als verantwoordelijken terzake aan - zich mee moet uitspreken over de werkwijze ervan. Volgens mij moet dat overigens dringend gebeuren.

Voorts, mijnheer de minister, deel ik volledig uw visie omtrent de vraag uitgaande van Onderwijs. Immers, Onderwijs behoort tot de gemeenschapsmateries en als er een legitieme vraag naar bijkomende middelen worden gesteld, dan is het in eerste instantie niet aan de federale overheid om hierop in te gaan, maar wel aan de gemeenschappen.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Question orale de M. Paul Timmermans au vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale sur "l'octroi d'une aide sociale aux candidats réfugiés politiques"

Mondelinge vraag van de heer Paul Timmermans aan de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie over "de maatschappelijke dienstverlening aan kandidaat-politieke vluchtelingen"

M. Paul Timmermans (AGALEV-ECOLO) : Monsieur le président, monsieur le ministre, c'est en votre qualité de ministre de l'Intégration sociale que je vous adresse cette question orale.

Notre pays a procédé à une grande campagne de régularisation des clandestins et la plupart d'entre nous se réjouissent de cette initiative. Le nombre de dossiers introduits montre que la mesure était indispensable.

Il reste néanmoins qu'un certain nombre de problèmes se posent entre le moment où le dossier est estimé recevable et le moment où une décision définitive sera donnée par les commissions chargées d'examiner ce dossier. Par exemple, dans un domaine qui n'est pas de votre compétence mais auquel vous attachez de l'intérêt, à savoir l'emploi, un certain nombre de réfugiés ayant introduit leur dossier se voient aujourd'hui privés d'emploi parce qu'ils n'ont pas accès au permis de travail. D'autres sont mêmes privés de formation professionnelle, y compris dans les organismes publics, parce qu'ils ne possèdent pas ce permis de travail. J'ai posé la question à votre collègue, Mme Onkelinx, et un certain nombre de mesures sont prises par les pouvoirs régionaux, soit à titre transitoire, soit pour régulariser la situation.

La question que je vous pose aujourd'hui concerne plus particulièrement l'octroi de l'aide sociale. Un certain nombre de réfugiés bénéficiaient, bien avant l'introduction de leur dossier, de l'aide sociale. Ils viennent de se voir signifier par les CPAS un refus de percevoir ou de continuer à percevoir cette aide. La seule solution pour ces personnes est un recours devant le tribunal du travail qui, dans la plupart des cas, donne raison aux plaignants et contraint le CPAS à leur verser cette aide sociale.

Dès lors, je me demande si une mesure transitoire ne serait pas utile pour éviter des tracasseries et apaiser les craintes de ces personnes qui n'ont aujourd'hui aucun moyen de subsistance et qui entreprennent des démarches relativement difficiles. Je fais donc appel à votre générosité et à votre sens de l'intégration sociale pour voir s'il n'est pas possible, à titre transitoire, de prendre une mesure particulière.

M. Johan Vande Lanotte, ministre : Monsieur le président, cher collègue, votre question ne me paraît pas très claire car vous décrivez plusieurs situations différentes.

Pour les demandeurs d'asile, il existe une procédure. Dès que leur demande est déclarée recevable, ils ont droit à l'aide sociale.

Au niveau de la régularisation, la recevabilité n'existe pas en tant que telle. En principe, la demande de régularisation ne change rien au droit à l'aide sociale. Lorsque vous dites que l'aide sociale a été supprimée à certaines personnes parce qu'elles ont demandé leur régularisation, ce n'est légalement pas possible. Le fait de demander la régularisation ne donne pas non plus le droit à l'aide sociale.

Johan Vande Lanotte

Si le CPAS prend une décision qui n'est pas correcte, il appartient au tribunal du travail de trancher, ce qui se fait généralement dans le mois, et une jurisprudence existe en cette matière.

Nous n'avons nullement l'intention de modifier la réglementation. Cette situation est très temporaire. Tous les moyens ont été mis en oeuvre pour que les régularisations soient effectuées dans les plus brefs délais. Une décision négative de régularisation ne change rien au statut de ces personnes. Si la décision est positive, ils peuvent bénéficier de l'aide sociale. Nous n'avons pas voulu mettre en place un système spécifique car cela aurait compliqué le mécanisme de régularisation. Nous estimons en effet que, vu la rapidité avec laquelle les commissions de régularisation vont travailler, ce problème est très provisoire. De toute façon, les CPAS peuvent octroyer une aide. C'est de leur responsabilité de le faire ou non. L'aide fédérale - c'est-à-dire le paiement d'une partie de l'allocation - est liée à la situation du demandeur. Pour les personnes ayant des difficultés particulières, les CPAS ont la possibilité - un grand nombre d'entre eux le font - d'octroyer une aide qui, même si elle n'atteint pas le minimex, peut être relativement importante.

M. Paul Timmermans (AGALEV-ECOLO) : Monsieur le ministre, je ne prête ni à vous ni au gouvernement aucune mauvaise intention en la matière. Je constate simplement qu'un certain nombre de personnes bénéficiaient de l'aide sociale avant d'introduire leur demande et que, curieusement, depuis lors, le bénéfice de cette aide ne leur est plus accordé. Même si la période est transitoire, même si certains CPAS octroient des aides, un certain nombre de familles sont aujourd'hui confrontées à d'énormes difficultés et doivent vivre de charité publique.

Je pensais qu'une mesure transitoire donnerait peut-être aux CPAS l'assurance de se voir rembourser cette aide par l'Etat fédéral et les inciterait peut-être à être un peu plus larges et à considérer avec plus de bonne volonté la situation difficile que vivent ces personnes qui sont aujourd'hui dans un no man's land juridique : pas d'aide sociale, pas d'inscription comme demandeurs d'emploi et même pas de droit à la formation professionnelle. On les condamne donc déjà à l'oisiveté et à la mendicité.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Question orale de M. Claude Eerdekens au ministre de la Justice sur "la situation à la cour d'appel de Bruxelles"

Mondelinge vraag van de heer Claude Eerdekens aan de minister van Justitie over "de toestand bij het hof van beroep te Brussel"

M. Claude Eerdekens (PS) : Monsieur le président, monsieur le ministre, il semblerait qu'ait été nommé un 29ème magistrat néerlandophone à la cour d'appel de Bruxelles. On m'a également fait savoir que la loi prévoit 29 conseillers francophones et 27 néerlandophones.

Je souhaiterais savoir si cette information est exacte.

Si la loi n'a pas été respectée, quelles en sont les raisons ? Que peut-on faire pour tenter de régulariser la situation ?

M. Marc Verwilghen, ministre : Monsieur le président, monsieur Eerdekens, le 29ème magistrat qui a été nommé est un magistrat en surnombre.

Pour le reste, il va de soi que les équilibres prévus sont respectés. Cependant, la situation à Bruxelles reste préoccupante en ce qui concerne la cour d'appel.

Nous avons pu constater que l'arriéré historique n'est pas résorbé. En effet, parmi 4 400 affaires en attente, seules 1 000 ont été jugées par arrêt. Ce qui signifie que, dans ces conditions, cet arriéré ne pourra être totalement résorbé qu'en 2005 alors que la mesure a été prise pour 3 ans.

Dès lors, nous avons envisagé un nouveau moyen exceptionnel pour répondre à ce problème et nous avons prévu de nommer des conseillers en surnombre. Ces derniers auront pour tâche de s'attaquer à l'arriéré judiciaire et d'y mettre définitivement fin.

M. Claude Eerdekens (PS) : Monsieur le président, je ne peux que me réjouir de toute nouvelle désignation de conseillers appartenant aux deux rôles linguistiques.

La situation à Bruxelles est évidemment très préoccupante tant au niveau du tribunal de première instance que du parquet et de la cour. Il s'agit effectivement d'un problème d'insuffisance de magistrats et je ne peux que me féliciter de la proposition visant à agrandir les cadres de façon temporaire ou définitive en vue de faire face à l'arriéré judiciaire, source d'insatisfaction du justiciable, et qui a été dénoncé à de multiples reprises comme un dysfonctionnement de l'Etat.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Mondelinge vraag van de heer Geert Bourgeois aan de minister van Justitie over "de examens van beroepsbekwaamheid voor de magistraten"

Question orale de M. Geert Bourgeois au ministre de la Justice sur "les examens de compétence professionnelle pour les magistrats"

De heer **Geert Bourgeois** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, mijn vraag gaat niet over de taalexamens voor magistraten. Daarover zal ik volgende week een vraag stellen.

Nu wil ik het over het examen beroepsbekwaamheid hebben. Ik ben namelijk een beetje ongerust over een uitspraak van de VLD-voorzitter. Zondag verklaarde hij dat het examen beroepsbekwaamheid eigenlijk niet geschikt is; het zou te technisch en te theoretisch zijn. Daarom pleit hij impliciet voor een aanpassing van dit examen.

Via mensen die aan het examen hebben deelgenomen, ken ik het een beetje. U kent de wet van 1991. Er zijn twee soorten examens : een vergelijkend examen om tot de gerechtelijke stage te worden toegelaten en het examen beroepsbekwaamheid. Het eerste examen zou goed werken. De rechtbanken en parketten zijn erg tevreden over de mensen die daar uit komen. Het examen beroepsbekwaamheid bestaat uit twee delen. Ten eerste, moet men een vonnis maken over een burgerlijke, strafrechtelijke of fiscale materie naar eigen keuze. Dat is geen ingewikkeld juridisch geval, maar een gewone casus. Men kan moeilijk beweren dat dit theoretisch zou zijn. Het is namelijk erg praktijkgericht. Ten tweede, moet men een verhandeling maken over een algemeen maatschappelijk onderwerp, toegespitst op het recht. In het laatste examen vroeg men hoe men de gerechtelijke achterstand kan oplossen. Ik denk niet dat dit theoretisch is, mijnheer de voorzitter. Het is ook geen technisch-juridische materie. Het vergt alleen een dosis gezond verstand. Misschien kan de minister de examens opvragen om één of ander idee op te doen. Ten slotte volgt er een mondeling examen over een zelfgekozen materie in verband met gerechtelijk privaatrecht of strafprocesrecht. Men moet hierover tien minuten praten en men krijgt er een aantal vragen over.

In de Senaat was er enkele jaren terug grote ongerustheid over de moeilijkheidsgraad. Toen is het wervingscollege naar de commissie gekomen en werd aangetoond dat er niemand wordt "gebuisd" omdat hij niet op specialistische vragen kan antwoorden. Men is niet geslaagd als men op het meest elementaire niet kan antwoorden. Dit examen werkt volgens mij naar behoren.

Mijnheer de minister, bent u van mening dat dit examen te technisch, te theoretisch en te moeilijk is ? Hebt u plannen om er veranderingen in aan te brengen ? Bin-

nenkort zal de Hoge Raad voor de Justitie, die voor het programma en de organisatie van de examens bevoegd is, in werking treden. Moeten wij ons ongerust maken omdat men zal afstappen van de normen die tot nu toe gelden ? Volgens mij functioneren die goed.

Minister **Marc Verwilghen** : Mijnheer de voorzitter, collega Bourgeois, ik zou eerst iets willen ontzenuwen in verband met de laatst gestelde vraag van het achtste examen dat is afgenomen. De vraag zou opzettelijk zijn gesteld om bijkomende argumenten te kunnen ontwikkelen in de strijd tegen de gerechtelijke achterstand. Ik moet u eerlijkheidshalve bekennen dat elke suggestie terzake in overweging kan worden genomen.

Wat het examen beroepsbekwaamheid betreft, hebt u de juiste indeling goed weergegeven. Toch wil ik enkele cijfers citeren. Het examen van vorig jaar telde 515 deelnemers : 315 Nederlandstaligen en 200 Franstaligen. Dit jaar hebben 512 personen zich ingeschreven voor het examen : 312 Nederlandstaligen en 200 Franstaligen. De huidige examenzittijd loopt nog. Ik kan u wel de resultaten van vorig jaar geven. Toen waren er 80 laureaten : 54 Nederlandstaligen en 26 Franstaligen. Dit betekent een slaagpercentage van 17% langs Nederlandstalige zijde en 13% langs Franstalige zijde. Als we alle 7 voorbije jaren optellen komen we uit bij 2 287 deelnemers. Hiervan zijn er in totaal 359 geslaagd. Het gemiddelde slaagpercentage is dus 16%. Dit wijst erop dat dit examen niet zo eenvoudig is als soms wel eens wordt voorgesteld. Verklaart dit niet waarom vele kandidaat-magistraten zijn afgeschrikt om nog hun kandidatuur in te dienen of een poging te ondernemen om in het examen te slagen ?

Wat de organisatie van het examen betreft, bepaalt artikel 259 van de nieuwe wet dat de benoemingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie de competentie krijgt om zich bezig te houden met de vaststelling van de profielen en de organisatie van het examen. Uiteraard is de Hoge Raad voor de Justitie een onafhankelijk orgaan dat geen verantwoording moet afleggen aan de uitvoerende macht. Daarom kan ze wellicht niet worden bijgestuurd bij de organisatie van dit examen. Zij zijn hiervoor bevoegd en we zullen zien wat zij hierover in de toekomst zullen voorstellen.

De heer **Geert Bourgeois** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, wat de gerechtelijke achterstand betreft, kan ik u ook een paar goede ideeetjes aan de hand doen.

Uw antwoord dat u niet van plan bent wijzigingen aan het systeem door te voeren, stelt me slechts voorlopig gerust. Wijzigingen aanbrengen zou, mijn inziens, onbehoorlijk zijn. U stelt me echter niet helemaal gerust. De VLD-voorzitter is geen onbelangrijk persoon in de besluitvorming in dit land. Bovendien heb ik gisteren een

Geert Bourgeois

minister van deze regering horen verklaren dat degene die ooit geslaagd is voor een examen en een universitair diploma op zak heeft, geacht wordt geschikt en bekwaam te zijn. Ik hoor meer en meer stemmen opgaan om de schriftelijke examens af te schaffen en alleen een mondeling gesprek over te houden. De norm is echter vastgelegd. De depolitisering is ingezet. Elk initiatief of voorstel in de andere richting is volkomen verkeerd.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Question orale de M. Daniel Féret au ministre de la Justice sur "les livrets d'épargne des enfants placés en institution par un juge de la jeunesse"

Mondelinge vraag van de heer Daniel Féret aan de minister van Justitie over "de spaarboekjes van door de jeugdrechter aan instellingen toevertrouwde kinderen"

M. Daniel Féret (FN) : Monsieur le président, monsieur le ministre, quelques milliers d'enfants, cinq mille selon la délégation générale aux droits de l'enfant, ayant aujourd'hui atteint leur majorité, seraient dans l'impossibilité de récupérer l'argent versé sur leurs livrets d'épargne lorsqu'il étaient mineurs et encore placés en institut.

La CGER, aujourd'hui Fortis, reconnaît l'existence de ces livrets d'épargne sur lesquels reposent des sommes assez considérables puisqu'elles varient de 300 à 700 000 francs belges, selon les cas. Mais, suivant Fortis, cet argent ne peut être débloqué qu'avec le feu vert du juge de la jeunesse. Or, il semblerait que, pour ces cas-là - ils sont qu'en même 5000 - le juge de la jeunesse ait omis de le faire. C'est ainsi que certains ayants droit se sont tournés vers les parquets qui les ont assurés qu'une enquête serait menée.

In fine, les intéressés ont reçu une lettre d'un fonctionnaire les informant qu'on n'avait pas retrouvé trace de leurs comptes d'épargne.

Pour reprendre une formule qui vous a rendu célèbre, monsieur le ministre, il y en a un des deux (Fortis ou le ministère) qui ne dit pas la vérité.

On apprend également que certains ayants droit ont vu leur dossier disparaître dans un malheureux incendie du centre de Sevecote qui a eu lieu il y a déjà un certain nombre d'années.

Récemment, certains journalistes - mais peut-être s'agit-il de leur part de "malevolens" - prétendent que cet incendie n'était pas tout à fait accidentel. Il est, je le rappelle, survenu dans un centre dont certains expansionnaires se plaignent, aujourd'hui, d'avoir été victimes de faits de pédophilie.

Je sais qu'une enquête, pour faits de pédophilie, est en cours depuis trois ans dans l'arrondissement judiciaire de Bruges.

Ma question comporte deux volets :

- où en est cette enquête ?
- où se trouve l'argent de ces enfants ?

M. Marc Verwilghen, ministre : Monsieur le président, cher collègue, il me faut pratiquer un peu d'archéologie pour vous répondre. En effet, tout découle d'un article 72 de la loi relative à la protection des mineurs. Cette loi a d'ailleurs été modifiée en 1991 en Flandre et dans la région germanophone de notre pays et, en 1995, dans la région francophone.

Il s'agit donc d'un problème, déjà débattu en 1992, dont le rapport a été déposé en 1994 et 1995, sur instigation de M. Lelièvre, délégué aux droits de l'enfant pour la partie francophone du pays. Ainsi, nous avons déjà pu constater le problème que vous rappelez aujourd'hui.

D'ailleurs, ce problème n'était pas aussi important qu'on le craignait au début : initialement, 4 348 personnes étaient visées par la mesure décidée par le juge d'instruction qui les avait obligées à déposer de l'argent sur un compte bancaire de la CGER, aujourd'hui Fortis, et heureusement également à la caisse privée liée aux tribunaux de première instance. Nous avons donc pu révéler que le problème ne touchait que 609 personnes.

Entre-temps, ces problèmes ont été quasiment résolus de sorte que le problème soulevé en 1992 et 1995 me semble en voie de résolution.

M. Daniel Féret (FN) : Monsieur le ministre, je peux donc espérer que les quelques cas qui n'ont pas encore recouvré leur argent le retrouveront incessamment. Je vous en remercie.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Mondelinge vraag van de heer Erik Derycke aan de minister van Justitie over "adoptie door homo- en lesbiennekoppels"

Question orale de M. Erik Derycke au ministre de la Justice sur "l'adoption par des couples homosexuels"

De heer **Erik Derycke (SP) :** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, gisteren heb ik met genoegen vernomen dat deze regering beleidsdaden heeft gesteld waaruit haar grote bezorgdheid - in deze

Erik Derycke

materie zet ze de traditie van de vorige regering verder - voor het welzijn van kinderen blijkt. De regering heeft enerzijds de wetgeving inzake de voogdij en anderzijds die inzake adoptie aangepast.

Mijnheer de minister, wat de adoptie betreft, had ik van een progressieve regering beter verwacht. U hebt een aantal clausules ingebouwd voor niet-heterokoppels die een kind willen adopteren. Ik heb het hier moeilijk mee omdat de regering, mijn inziens, tegen een fundamentele richting ingaat.

Samen met gewezen eerste minister Dehaene werk ik reeds een aantal maanden aan de Europese Grondwet. De Europese Grondwet gaat de tegenovergestelde richting van de Belgische regering uit en interpreteert het begrip "gezin" erg ruim. De Belgische regering geeft de indruk het tegendeel na te streven. Bovendien is de werkgroep ad hoc die zal worden opgericht een blijk van wantrouwen ten opzichte van de homo's en lesbiennes en hun capaciteiten om kinderen op te voeden. De facto gebeurt dit reeds dikwijls. Als advocaat zult u kunnen beamen dat homo- en lesbiennekoppels dikwijls de facto samen kinderen opvoeden en dat zij dit soms beter doen dan heterokoppels.

Mijnheer de minister, door de indruk te wekken dat homo- en lesbiennekoppels geen kind kunnen adopteren hebt u deze koppels die een samenlevingscontract hebben getekend op het verkeerde been gezet.

De **voorzitter** : Mijnheer Derycke, ik herinner u eraan dat niet de regering maar de Kamer en de Senaat de wetgevende macht is.

Minister **Marc Verwilghen** : Mijnheer de voorzitter, collega's, ik wens het wetsontwerp toe te lichten. Het wetsontwerp sterkt ertoe, enerzijds, de procedure van de adoptie te moderniseren en, anderzijds, de bepalingen van het internationaal verdrag van Den Haag van mei 1993 in te voeren. Hier wringt het schoentje. Het internationaal verdrag handelt alleen over adoptiemogelijkheden door gezinnen die gevormd worden door mensen van verschillend geslacht.

De regering is niet ongevoelig voor de problematiek die u aankaart. Zij heeft dit uitdrukkelijk in de Memorie van Toelichting neergeschreven. Een werkgroep ad hoc zal een inventaris maken van de problemen die zich kunnen voordoen én oplossingen aanreiken.

De regering laat het aan de volle bevoegdheid van het parlement over om een uitbreiding te bevelen van de initiële bepalingen van het verdrag van 1993. U moet de hoop niet verliezen dat een dergelijke uitbreiding niet tot stand kan komen. Integendeel, als de meerderheid van Kamer en Senaat een dergelijke uitbreiding steunt, zal dit wet worden.

De **voorzitter** : Dank u wel, mijnheer de minister. Uw antwoord zet de zaken in de gepaste orde.

De heer **Erik Derycke** (SP) : Mijnheer de voorzitter, volgens mij is dit de goede richting is. Ik zou de minister willen aansporen een horizontale oefening te maken in het kader van wat er op Europees niveau gebeurt in de plaats van te trachten de problemen altijd punctueel op te lossen, wat inderdaad haaks staat op de internationale beweging die zich op dit vlak duidelijk aan het manifesteren is.

Minister **Marc Verwilghen** : Ik zou niet graag hebben dat u denkt dat ik alleen verticale oefeningen maak. Ik maak soms ook horizontale oefeningen. Het is bij die horizontale oefening dat ik heb vastgesteld dat in de wetgeving van Nederland en Spanje datgene staat wat u nu aankaart.

De **voorzitter** : Oefening baart kunst.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Question orale de M. Jean-Pol Poncelet au ministre de l'Intérieur sur "le rapport de la Commission du Conseil de l'Europe contre le racisme et l'intolérance"

Mondelinge vraag van de heer Jean-Pol Poncelet aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het verslag van de Commissie tegen racisme en onverdraagzaamheid van de Raad van Europa"

M. **Jean-Pol Poncelet** (PSC) : Monsieur le président, je présente mes excuses au ministre de l'avoir fait attendre et je le remercie pour sa courtoisie.

Monsieur le ministre, ma question porte en effet sur un rapport rendu public par la presse, issu de la Commission contre le racisme et l'intolérance du Conseil de l'Europe; il dénoncerait ce qui est appelé un racisme latent au sein des forces de l'ordre. Un indicateur de ce racisme est notamment le nombre de plaintes introduites par des jeunes immigrés à l'égard des forces de police.

J'aurais aimé connaître la réaction du ministre sur ce rapport : en a-t-il eu connaissance ? Correspond-il à des éléments qu'il connaissait ?

Indépendamment du fait que des initiatives ont certainement déjà été prises au sein des forces de police, j'aurais aimé ajouter à ma question une suggestion et avoir la réaction du ministre à son égard. Un problème similaire s'est posé dans le passé au sein des Forces armées. Avec le Centre pour l'égalité des chances, un audit a été organisé avec la collaboration des milieux universitaires et des militaires eux-mêmes. Il a conduit à un exercice

Jean-Pol Poncelet

très apprécié, qui a donné des mesures très concrètes mises en oeuvre en termes de formation, de culture d'entreprise et de recrutement; elles ont vraiment aidé à résoudre le problème au sein des Forces armées.

Au-delà de votre réaction quant à ce rapport, j'aimerais savoir ce que vous pensez de cette suggestion. Envisagez-vous éventuellement ou pourriez-vous envisager une initiative similaire en collaboration avec le Centre pour l'égalité des chances, l'interlocuteur de qualité en la matière ?

M. Antoine Duquesne, ministre : Monsieur le président, monsieur Poncelet, je sais que vous venez de loin et vous savez aussi que les Luxembourgeois n'ont aucun mérite à être courtois.

Non seulement j'ai pris connaissance du rapport mais je l'ai lu et j'ignore si ce fut votre cas. Les résumés qui en sont faits ici et là sont parfois saisissants. Néanmoins, la tonalité générale de ce rapport me paraît injuste et excessive mais s'explique peut-être par le fait qu'il date du 18 juin 1999.

Il est injuste vis-à-vis de notre pays parce qu'il donne l'impression que nous nous accommoderions du développement d'un racisme latent ou avoué alors que, dans ce parlement et sous la précédente législature, nous avons voté ensemble des dispositifs pour lutter contre ce phénomène. Récemment, le gouvernement vient encore d'étendre les compétences du Centre d'égalité des chances. Mais je crois que la plus belle démonstration faite grandeur nature, c'est l'opération de régularisation approuvée en ces lieux. Elle se déroule très bien et, je dois le dire, avec la collaboration active et positive des forces de l'ordre.

De plus, les chiffres sont toujours très malaisés à interpréter. Il existe sans doute actuellement plus de facilités à dénoncer un certain nombre de faits et c'est très bien ainsi, tant il est vrai que de tels comportements doivent être réprimés pénalement et disciplinairement quand cela s'impose. Mais je ne peux pas laisser accréditer l'idée que les plus de 36 000 policiers et gendarmes en fonction auraient des tendances ou des tentations racistes et xénophobes. Il peut se trouver une minorité de moutons noirs mais je suis tout à fait convaincu que ce n'est pas le cas de l'immense majorité des responsables.

Il existe des procédures disciplinaires et judiciaires pour traiter ces problèmes. Mais je ne pourrais pas accepter non plus que, sous prétexte d'être policier ou gendarme, on n'ait pas le droit à un traitement équitable comme quiconque se trouvant sur notre territoire. On arriverait à cette conclusion qu'il suffirait d'accuser un policier ou un

gendarme - dont la tâche est difficile et qui est parfois confronté à des délinquants étrangers ou d'origine étrangère - de racisme ou de xénophobie pour que, sans autre forme de procès, il soit "sitôt pris, sitôt pendu".

Dans l'état actuel des choses, je ne crois pas qu'un audit s'impose. Il existe toute une série de mesures positives et je préfère celles-là, notamment la formation des policiers au contact avec les populations étrangères ou d'origine étrangère. Je précise que, dans le cadre de la réforme des polices et du processus de formation, je souhaite renforcer la formation aux droits de l'homme et le contact avec les populations d'origine étrangère. Je souhaite également que les policiers développent l'accueil dans les commissariats de manière générale et intégrer dans nos forces de police des Belges d'origine étrangère : il en existe près de 200 à la gendarmerie et un grand nombre déjà dans certaines polices communales qui sont susceptibles de favoriser le contact avec des groupes d'origine étrangère.

Il faut bien entendu être vigilant et, en cas de manquement, des sanctions doivent être prises mais il faut éviter les généralisations hâtives et douteuses.

M. Jean-Pol Poncelet (PSC) : Monsieur le ministre, il va de soi que je ne faisais pas de généralisation, ma préoccupation étant simplement d'obtenir une information. Je prends acte que vous avez lu ce rapport et que vous avez donc pris les distances nécessaires par rapport aux propos relatés dans la presse.

Je prends acte également de votre souci de faire face à ce problème quand il se pose et, oserais-je dire, de contribuer à l'image de notre pays de telle sorte que la défense des droits de l'homme ne soit pas seulement une composante extérieure mais aussi intérieure de notre politique.

Je termine en prenant acte que vous ne jugez pas opportun, pour le moment, de recourir au Centre pour l'égalité des chances. Peut-être dans quelques semaines ou quelques mois en fonction de l'évolution de la situation, aurais-je l'occasion de revenir sur cette proposition, s'il échet ?

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Mondelinge vraag van de heer Danny Pieters aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de groepen uitgesloten van de werknemersbijdragevermindering voor de laagste lonen"

Jean-Pol Poncelet

Question orale de M. Danny Pieters au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "les groupes de travailleurs exclus de la diminution des cotisations sociales pour les revenus les plus faibles"

De heer **Danny Pieters** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, enige tijd geleden werd aangekondigd dat de laagste lonen zouden opgetrokken worden door de werknemersbijdrage te verminderen. Dit is zeker een lovenswaardig initiatief van deze regering.

De wetgevende vertaling ervan in een koninklijk besluit is bijzonder complex geweest. Het is een staaltje van ondoordringbaar woud van codes en regeltjes. Als u probeert om daar door te komen, komt men tot een heel merkwaardige vaststelling. De vaststelling is - ik simplificeer - dat de bijdragevermindering blijkbaar alleen geldt voor mensen die aan alle takken van de sociale zekerheid zijn onderworpen. Het gevolg is dat als men bijvoorbeeld niet is onderworpen aan de kinderbijslagregeling of aan de jaarlijkse vakantie, men uitgesloten blijft van de bijdragevermindering en dus van de loonsverhoging.

Dit heeft gevolgen voor een aantal groepen. Ik zal er drie noemen. Een eerste groep is het dienstpersoneel, de dienstbode. Het gaat vaak om niet geschoolde mensen, vaak vrouwen, met zeer lage inkomens die verstoken blijven van die maatregel. Een andere groep zijn de kansarme jongeren die voor VZW's werken. Zij zijn ook uitgesloten omdat zij op een tak van de sociale zekerheid niet bijdragen en dus niet onder die maatregel vallen. Een laatste groep zijn de beroepssporters met een arbeidsovereenkomst. Er zijn sporters met zeer lage inkomens die krachtens een arbeidsovereenkomst werken. Daartegenover staan de sterren.

Die groepen vallen niet onder de maatregel om de laagste inkomens op te trekken. Ik vernam graag of daarachter een bedoeling zit dan wel of ik verkeerd ben. Wat is de bedoeling om deze mensen uit te sluiten ? Of is dat een foutje dat zal worden rechtgezet ?

Minister **Frank Vandenbroucke** : Mijnheer de voorzitter, ik dank de heer Pieters voor zijn vraag. We kunnen hierover nog van gedachten wisselen want we gaan hierover een wettekst indienen.

We baseren ons hier op een wet die op 20 december in deze Kamer is goedgekeurd. Deze wet maakt het mogelijk om persoonlijke bijdragen voor mensen met lage lonen te verminderen. De bijdragevermindering geldt voor alle mensen die overeenkomstig artikel 21 § 1 van de basiswet op de sociale zekerheid onderworpen zijn aan alle takken van de sociale zekerheid en die 13,07% persoonlijke bijdragen betalen.

In dat artikel 21 § 1 staat een opsomming van de takken van sociale zekerheid waaraan deze mensen onderworpen moeten zijn. Daarin staan uitkeringen, invaliditeit, werkloosheidsuitkering, geneeskundige verstrekkingen, kinderbijslag, arbeidsongevallen en beroepsziekten. Daar staat inderdaad ook de jaarlijkse vakantie bij. U hebt dus gelijk.

De logica is dat we ons gericht hebben op mensen die 13,07% persoonlijke bijdragen betalen. Wie valt daar bijvoorbeeld buiten ? Contractuelen in overheidsdienst, maar ook mensen die dienstbode zijn of huispersoneel. Op de andere groep kan ik niet meteen antwoorden omdat ik niet precies weet wat u bedoelt, maar u zult wel gelijk hebben.

De regering heeft vorige week beslist dat we een nieuwe wettekst gaan indienen om dit voordeel te kunnen veruimen tot alle werknemers die onderworpen zijn aan een persoonlijke bijdrage van 13,07%. Het gaat hier zowel om mensen die als contractueel werken in overheidsdienst als om mensen die in de private sector werken.

Ik hoop dat vóór de zomer te kunnen afronden. Mochten er dan nog specifieke problemen zijn, dan kunnen die naar aanleiding van de behandeling van dit wetsontwerp, alsnog worden besproken. Graag zag ik vóór de zomer de regeling verruimd tot al degenen die onderworpen zijn aan de 13,07% persoonlijke bijdrage voor de sociale zekerheid.

De heer **Danny Pieters** (VU&ID) : Mijnheer de minister, wij kunnen er ons alleen over verheugen dat die groepen, die toch tot de zwaksten van de maatschappij behoren, ook in het wetsontwerp worden opgenomen, want het verwondert mij dat dit niet het geval is. Ik begrijp dat er een wettelijke grondslag was, maar die had misschien kunnen worden omzeild.

Mijnheer de minister, waarom zijn vandaag dienstboden sowieso nog uitgesloten van de verzekering van de kinderbijslagen ? Het is toch een vrij merkwaardige situatie die misschien valt te verklaren door het systeem van het oude dienstmeisje, aan wie men geen kinderbijslagen wilde vragen, maar dat is niet meer van deze tijd.

Het eindresultaat moet zijn dat ook dienstboden, kansarme jongeren die in VZW's werken, contractuelen en de minder succesvolle sporters straks van die goede maatregel zullen kunnen genieten.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Mondelinge vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de structurele lastenverminderingen en terugbetaling van Maribel-steun"

Danny Pieters

Question orale de Mme Trees Pieters au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "les diminutions de charges structurelles et le remboursement de l'aide Maribel"

Mevrouw **Trees Pieters** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik stel deze vraag omdat de materie heel dringend wordt.

Vanaf 1 april 2000 wordt de structurele loonlastenverlaging voor werkgevers toegepast. Wij stellen vast dat de uitvoeringsbesluiten nog niet zijn gepubliceerd. Dit betekent dat de werkgevers vandaag de concrete omvang van de werkgeversvermindering nog niet kennen. Zij kunnen dat voor hun eigen bedrijf misschien wel zelf berekenen, maar vanwege de overheid hebben zij nog niet concreet vernomen wat dit voor hen zal betekenen.

Ingevolge een Europese beslissing moet een aantal bedrijven de gekregen Maribel-steun terugbetalen. U verzoekt de betrokken bedrijven mee te delen of zij een eenmalige volledige terugstorting zullen doen of een terugstorting gespreid over een periode van 12 maanden, aan een rentevoet van 6,37%. Nochtans weten die bedrijven niet of zij aanspraak kunnen maken op een volledige of een gedeeltelijke vrijstelling.

Daar knelt het schoentje. Uw verzoek brengt een aantal bedrijven in moeilijkheden. Op het ogenblik waarop zij moeten beslissen of zij eenmalig of gespreid zullen terugbetalen, weten zij niet of zij in aanmerking komen voor een eventuele volledige of gedeeltelijke vrijstelling van Maribel-terugvordering.

Mijnheer de minister, hoe beoogt u deze zaak op te lossen ? Het betekent dat een aantal bedrijven voor hun bedrijfsvoering concrete problemen kan ondervinden.

Minister **Frank Vandenbroucke** : Mijnheer de voorzitter, mevrouw Pieters, deze vraag biedt mij de gelegenheid deze zaak uit te klaren, want ze is inderdaad belangrijk voor zeer veel ondernemingen in ons land.

Wij werken hier niet met vrijstellingen. Wij voeren twee bewegingen uit die budgettair samenhangen. Wij moeten vanwege Europa de vroeger uitgekeerde Maribel-steun terugvorderen. Dat is een eerste beweging, die administratief en technisch afzonderlijk loopt. Daarnaast werd beslist een bijkomende vermindering van patronale bijdragen door te voeren voor mensen die vandaag in de ondernemingen worden tewerkgesteld. Die bijkomende vermindering zal oplopen tot gemiddeld 32 000 frank per jaar per werknemer.

Wij gaan er dus vanuit dat het nadeel dat bedrijven lijden omdat zij de Maribel-steun van vroeger moeten terugbetalen, grosso modo meer dan gecompenseerd wordt

door het feit dat wij die extra lastenvermindering geven. Dat zijn twee verschillende administratieve bewegingen. Het zou tot een absolute complicatie leiden, mochten wij dit proberen in één enkele administratieve beweging op te lossen.

Wij kunnen de bedrijven niet zeggen : "U hoeft niet te betalen, want de lastenvermindering zal nog veel groter zijn". Zo kan de zaak niet worden geregeld.

Ik wil het nu even hebben over de eerste beweging, de terugvordering van de Maribel-steun. De RSZ heeft op 22 februari aan elk bedrijf een brief gestuurd, waarin staat hoeveel het bedrijf moet terugbetalen inzake Maribel. De bedrijven zijn dus geïnformeerd en zij kregen een maand de tijd om bezwaar aan te tekenen. Die periode is nu achter de terug en op dit ogenblik verstuurt de RSZ de wijzigende berichten.

U hebt gezegd - maar ik denk dat het nuttig is om het te herhalen - dat de bedrijven de keuze hebben om, ofwel, de hele som terug te storten tegen 1 april, ofwel een terugbetalingsschema te volgen, waarbij een rentevoet wordt toegepast van 6,37%. Wanneer het terugbetalings-schema wordt gevolgd, dan betekent dit concreet dat zij eigenlijk pas moeten beginnen te betalen vanaf juni, namelijk op het einde van het tweede kwartaal. Dit is belangrijk voor het cashmanagement van de bedrijven, want de lastenvermindering die wij toekennen gaat in op 1 april, zodat de bedrijven in hun cashflow het concrete voordeel gaan ervaren tegen het einde van het tweede kwartaal.

Dit wil dus zeggen dat bedrijven die niet in een keer terugbetalen, maar een geleidelijke terugbetaling vragen, het concrete voordeel pas gaan ervaren op het ogenblik dat de omvangrijke lastenvermindering zal voelbaar zijn. Ik heb bij de RSZ zeer hard aangedrongen op de afwikkeling van deze administratieve procedure, die voor het bedrijfsleven belangrijk is.

Wat de tweede beweging betreft, de lastenvermindering, wil ik uw kritiek weerleggen. Wij hebben vorige week een koninklijk besluit goedgekeurd, dat weet u. Het werd naar de Raad van State verzonden met een vraag voor een dringend advies binnen drie dagen. Ik denk dat het koninklijk besluit binnenkort zal kunnen worden gepubliceerd, wat ruimschoots op tijd is, vermits de lastenvermindering pas zal ingaan tijdens het tweede kwartaal, eindigend in juni.

Zonder te willen polemiseren wil ik u eraan herinneren dat de vorige oefening was gepland voor 1 april 1999, dat het koninklijk besluit werd getekend op 7 mei en gepubliceerd op 24 juni. Wij zullen het dus beter doen dan vorige keer.

Mevrouw **Trees Pieters** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik heb een antwoord bekomen op het tweede deel van mijn vraag en ik hoop dat, zoals u hebt gezegd, de bedrijven geen cashproblemen zullen kennen door de terugbetaling van de Maribel-steun.

U hebt ook geantwoord op het eerste deel van mijn vraag, waar het ging over de toepassing van de vermindering van de werkgeversbijdrage en ik wil daarover het volgende zeggen. U hoeft niet altijd te verwijzen naar wat een voorgaande regering heeft gedaan. Deze regering is vertrokken vanuit het standpunt dat ze het zoveel beter zou doen. Het is nu 23 maart en het koninklijk besluit moet op 1 april in werking treden. Het bedrijfsleven heeft dus officieel nog geen kennis kunnen nemen van de omvang van de vermindering van de werkgeversbijdrage.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Samengevoegde mondelinge vragen van de heren Luc Sevenhans en Dirk Van der Maelen aan de minister van Landsverdediging over "de tegenstrijdige verklaringen over het JSF-project"

Questions orales jointes de MM. Luc Sevenhans et Dirk Van der Maelen au ministre de la Défense sur "les déclarations contradictoires relatives au projet JSF"

M. **Luc Sevenhans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, vorige week heeft een officiële Amerikaanse woordvoerder aan de hand van een rapport voor het Amerikaanse Huis van Afgevaardigden verklaard dat het JSF-project met haken en ogen aan elkaar hangt, dat het, met andere woorden, kunst- en vliegwerk is. Vorige week hebben een aantal parlementsleden een bezoek afgelegd aan Amerika en, gelet op de verklaringen van de Amerikaanse Rekenkamer, begint dit bezoek een vrij verdacht geurtje te krijgen.

Ik zou graag willen weten wie er allemaal aanwezig was, op welke basis en met welke doeleinden ? Hun achteraf afgelegde verklaringen beginnen zo stilaan, met de nieuwe gegevens in de hand, vragen op te roepen.

Ik hoorde een aantal verklaringen afleggen en sommigen verkondigden zelfs de blijde boodschap. Een defensiespecialist van de liberale partij heeft het dossier met hand en tand verdedigd, blijkbaar op grond van foutieve informatie. Ik heb de indruk dat er zeer duidelijk gelobbyd werd tijdens dat bezoek. Dit rapport zet de verklaringen van de defensiespecialist immers in de wind. Ook een andere bezoeker heeft een verklaring afgelegd, namelijk iemand van de SP. Hij heeft nogmaals verklaard dat hij tegen dit project is, wat op de keper beschouwd mis-

schien niet verkeerd was. Ik begrijp echter niet goed waarom men daarheen zou gaan als men al van tevoren tegen het project was. Ging hij soms kijken waarom hij ertegen was ? Dat is hetzelfde als naar het autosalon gaan om te kijken waarom men geen behoefte heeft aan een auto. Ik dacht dat men daar ging kijken om een keuze te maken. Blijkbaar waren er dus een aantal voordelen aan deze reis verbonden.

Mijnheer de minister, er moet dringend klare wijn worden geschonken. We moeten een duidelijk standpunt van de regering en de minister van Landsverdediging horen. Dat kan niet in de coulissen gebeuren zoals het momenteel duidelijk het geval is. Dit oorspronkelijk goede dossier wordt momenteel ernstig verziekt.

De heer **Dirk Van der Maelen** (SP) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik stel deze vraag vandaag niet om op de grond van de zaak in te gaan. Wij zullen in de komende weken wel de gelegenheid krijgen om daarop in de commissie dieper in te gaan. Ik wil het hier over de informatiedoorstroming hebben. De vorige spreker heeft erop gewezen dat er uit de Verenigde Staten signalen komen die door bepaalde collega's opgepikt worden. Deze signalen zouden erop wijzen dat het JSF-project op rolletjes loopt en dat het voor de landen die geïnteresseerd zijn enkel nog een kwestie van een paar maanden is voor zij er met een gerust gemoed hun handtekening onder zetten. Ik heb steeds behoord tot degenen die stellen dat dit dossier technisch en economisch van de onzekerheden aan elkaar hangt. Na het bezoek aan Washington was ik er nog steeds niet van overtuigd dat dit een goed dossier is. Misschien zal men er nooit in slagen mij daarvan te overtuigen.

Via "De Morgen" vernamen we vandaag dat niemand minder dan de Amerikaanse rekenkamer dit dossier heeft onderzocht en dat ze erop wijst dat het dossier vol onzekerheden zit. Ik heb het rapport van de rekenkamer via de diensten van "De Morgen" gekregen en vlug even doorgelezen. Daarin wordt erop gewezen dat het ontwikkelingsniveau van de technologie die men in het vliegtuig wil gebruiken nog zo pover is dat het een groot technisch en financieel risico zou betekenen om op dit project in te tekenen, zelfs op de uiterste datum die men vanuit de Verenigde Staten voorstelt, 1 april 2001.

Mijnheer de minister, mijn vragen gaan dus niet over de grond van de zaak maar wel over de informatiestroom. Was u op de hoogte van het feit dat de Amerikaanse rekenkamer een dergelijk kritisch rapport op het JSF-programma heeft ingediend ? Als dat het geval is, kunt u mij dan de tekst bezorgen zodat ik kan controleren of wat "De Morgen" mij overhandigd heeft en wat ik via de reguliere kanalen krijg eensluidend is ? Als dat niet het geval is, wordt het tijd dat u even met de top van de luchtmacht gaat praten. Veertien dagen geleden heeft de top van de luchtmacht als reactie op een artikel in "De

Dirk Van der Maelen

Morgen" gezegd dat zij contact houden met al wie in de Verenigde Staten bezig is met het JSF-programma omdat zij geïnformeerd willen blijven. Ik wil niet verbergen dat ik mij ongerust maak. Als de informatie over het project via de top van de luchtmacht moet komen, dan vrees ik dat wij zeer gekleurde en eenzijdige informatie zullen krijgen. U begrijpt dat ik net als mijn fractie niet bereid ben om op die voet beslissingen te nemen in dit dossier.

Minister **André Flahaut** : Mijnheer de voorzitter, wat de vraag van de heer Sevenhans betreft heb ik uit respect voor het parlement geen commentaar op de verklaringen van de Amerikaanse of de Belgische parlementsleden. Wat de eerste vraag van de heer Van der Maelen betreft is mijn antwoord nee.

En ce qui concerne la deuxième question, je suis bien entendu d'accord, dès que nous aurons reçu le rapport, d'en discuter de manière plus approfondie au sein de la commission.

De heer **Luc Sevenhans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de minister, ik dank u voor uw kort antwoord. U blijkt ook niet op de hoogte te zijn van de geheimdoenerij rond het project. Ik denk dat men op een democratische wijze aan dit dossier moet gaan werken. Ten tijde van de Agusta-zaak werd een commissie Legeraankopen opgericht om dergelijke zaken te vermijden. Ik heb de indruk dat men tot hetzelfde spel zal komen. Er worden op dubieuze wijze mensen naar Amerika gestuurd om informatie te halen. Dat is een foutieve werkwijze. De enige democratische werkwijze is dat de commissie voor de Landsverdediging of minstens de commissie voor de Legeraankopen in het dossier wordt betrokken om dit op een ernstige wijze te ontleiden. Anders zal dit tot wilde indianenverhalen leiden. Voorstanders, noch tegenstanders hebben daar baat bij.

Ik wil mij ook distantiëren van de vorige spreker. Ik vind wel dat onze legertop zich mag informeren. Als gebruiker van het toestel mogen zij contacten leggen. Maar zij kunnen uiteraard de beslissing niet nemen. Dat is een andere zaak.

De heer **Dirk Van der Maelen** (SP) : Mijnheer de minister, ik heb u dit reeds publiekelijk gezegd. Ik heb u bedankt voor de openheid van uw defensienota die de parlementsleden van de meerderheid de gelegenheid heeft gegeven daarin mee te werken. U hebt dus een reputatie hoog te houden. Ten eerste, zal ik u in de commissie vragen om navraag te doen bij de luchtmacht-top waarom zij deze informatie niet hebben. Ten tweede, zal ik u vragen op welke wijze u ons kunt waarborgen dat de informatie die de luchtmacht-top uit de Verenigde Staten haalt volledig is, dus niet eenzijdig, pro GSF, is

gekleurd. Ten derde, welke garanties hebben wij dat wij over alle informatie uit dit dossier beschikken, zodat wij in de Kamer met volledige kennis van zaken onze houding kunnen bepalen.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Mondelinge vraag van de heer Hagen Goyvaerts aan de minister van Financiën over "het ongenoegen van fiscale ambtenaren wegens het gebrek aan middelen voor degelijke fiscale controle"

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties)

Question orale de M. Hagen Goyvaerts au ministre des Finances sur "le mécontentement des fonctionnaires fiscaux en raison du manque de moyens pour assurer un contrôle fiscal sérieux"

(La réponse sera donnée par le ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques)

De heer **Hagen Goyvaerts** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik had mijn vraag gesteld aan de heer Reynders maar die blijkt in het buitenland te zijn. Gisteren heeft een artikel in de pers met betrekking tot het toenemend ongenoegen bij de ambtenaren van de Directe Belastingen mijn aandacht getrokken. Het is niet nieuw dat er ongenoegen bestaat bij het ministerie van Financiën. Het schrijnend personeelstekort en het gebrek aan middelen werden onlangs nog aan de kaak gesteld in deze Kamer door een hoorzitting met de representatieve vakbonden, evenals het feit dat een aantal diensten zich reeds geruime tijd bevinden in de modus van de permanente herstructurering. Er zouden 4000 ambtenaren tekort zijn. Er zijn ook 3000 mensen die zich in een aantal nepstatuten bevinden.

Dit alles betekent dat er een tekort is aan zowat 7 000 statutaire personeelsleden. Het probleem neemt blijkbaar verontrustende proporties aan in Antwerpen en Brussel. Sommige diensten draaien op een derde van hun effectief.

Deze toestand werd aangeklaagd door het Comité ter Verdediging van het Personeel van de Belastingen. Zij durven zelfs gewagen van België als belastingparadijs voor zelfstandigen omdat er vooral bij deze groep een probleem is inzake de inning.

Mijnheer de minister, wanneer wordt een informatieronde gepland met de ambtenaren van het departement van Financiën teneinde een beter zicht te krijgen op de toestand ? Indien nodig kan hierover een nota worden

Hagen Goyvaerts

opgesteld die aan het parlement kan worden voorgesteld. Welke maatregelen denkt u op korte termijn te nemen om de reeds zorgwekkende toestand van achterstallige invorderingen te verhelpen ?

Minister **Rik Daems** : Mijnheer de voorzitter, ik heb van mijn collega van Financiën een schriftelijk antwoord ontvangen.

De **voorzitter** : Uw wetenschap is de zijne.

Minister **Rik Daems** : In principe moet in mijn antwoord zijn wetenschap de mijne zijn.

Ik ben in elk geval blij dat volgens u België op zijn minst op een vlak een paradijs is. Meestal krijgen we uit de hoek van uw partij heel andere verhalen te horen.

U zegt dat er een tekort is van 10 000 personeelsleden waarvan er momenteel 3 000 in nepstatuten zitten. U komt dus uit op een tekort van 7 000 statutaire personeelsleden. Uit de cijfers van mijn collega van Financiën blijkt dat er op 30 juni 1999 een verschil was van 1878 eenheden tussen het kader en de effectieven. Dit zegt uiteraard niets over de eventuele noodzaak aan extra ambtenaren.

De minister van Financiën zegt mij dat er een probleem is waaraan hij binnen een termijn van drie jaar een einde wil stellen. Hij wil daarvoor enerzijds een aantal contractuelen - buiten het kader - en anderzijds ook een aantal statutaire personeelsleden - binnen het kader - in dienst nemen. Deze maatregelen worden momenteel in de regering besproken.

Wat het behandelen van dossiers betreft, lijkt het mij interessant even te verduidelijken waarover we het precies hebben. Het gaat hier om de directe belastingen waarvoor trouwens sinds kort een nieuwe procedure geldt. De minister van Financiën vraagt mij u allen te wijzen op het feit dat we op dat vlak worden geconfronteerd met een erfenis uit het verleden. Er zijn immers nog steeds een hele hoop bezwaarschriften hangende; op 31 december 1999 bedroeg dit aantal meer dan 100 000.

Laten we even de procedures bekijken. In de nieuwe procedure kan men naar de rechtbank stappen als men zes maanden na de indiening van een bezwaarschrift nog geen beslissing heeft ontvangen. In de oude procedure kon de behandeling van dit bezwaarschrift blijven aanslepen en op die manier kon men nooit naar de rechtbank stappen.

De nieuwe wet bepaalt dat personen die destijds een bezwaarschrift hebben ingediend volgens de oude procedure vanaf 31 maart 2001 eveneens naar de rechter kunnen stappen. U begrijpt ook dat dit voor enorme problemen zou zorgen als de rechtbanken in een keer 100 000 bezwaarschriften zouden moeten behandelen.

Voorals we vaststellen dat er momenteel per jaar zowat 2 000 à 2 500 van dergelijke zaken worden afgehandeld. Het is niet haalbaar de gerechtelijke achterstand op die manier nog eens met zo'n vijftig jaar te doen toenemen.

De minister van Financiën meldt mij dat hij prioriteit schenkt aan het wegwerken van deze bezwaarschriften. Wat is nu precies een bezwaarschrift ? Een bezwaarschrift kan worden opgesteld als een belastingplichtige het niet eens is met het bedrag dat hij volgens de fiscus moet betalen. Het proberen rechtspreken in een terechte of onterechte verzuchting van de burger lijkt mij dus een goede zaak. De prioriteit van de minister op dat vlak lijkt mij gerechtvaardigd. Hij meldt mij eveneens dat hij samen met collega Van den Bossche voor de zomer een informaticaplan zal voorstellen om via de elektronische snelweg deze problematiek op te lossen.

De heer **Hagen Goyvaerts** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord.

De uitspraak dat België een paradijs is komt van het Comité, niet van mij. Wat de achterstallen betreft, zou ik toch ervoor willen pleiten zorg te dragen voor fiscale rechtvaardigheid. Men dreigt op dat vlak de balans in onevenwicht te brengen. Bovendien stel ik ook vast dat de hervormingen inzake de ambtenarij bij de fiscale administratie voor de nodige conflictstof zorgen. Wij zullen dit op de voet volgen.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Question orale de Mme Michèle Gilkinet au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique sur "la politique des prix en matière de médicaments"

Mondelinge vraag van mevrouw Michèle Gilkinet aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek over "het beleid inzake de prijzen van de geneesmiddelen"

Mme **Michèle Gilkinet** (AGALEV-ECOLO) : Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, l'industrie du médicament a réagi aux différentes mesures que vous avez prises en ce qui concerne le prix des médicaments. A titre d'exemple, une firme a décidé de retirer les grands conditionnements du marché. La conséquence directe pour le consommateur en est que ces médicaments ne seront plus accessibles qu'au prix le plus élevé.

Dans cette assemblée, nous sommes nombreux à nous inquiéter du fait que de plus en plus de familles ne peuvent plus acheter des médicaments en raison de leur coût. Nous constatons aujourd'hui que la sécurité sociale doit faire face à de nouveaux besoins. Je citerai l'exem-

Michèle Gilkinet

ple des enfants cancéreux ou des malades chroniques. Nous nous étonnons donc de la réaction unilatérale de cette firme pharmaceutique car elle est totalement anti-sociale. Dès lors, monsieur le ministre, quelle mesure comptez-vous prendre pour régler cette situation ? Avez-vous prévu une concertation avec les deux autres ministres concernés par la politique du médicament ?

M. Rudy Demotte, ministre : Monsieur le président, je remercie Mme Gilkinet de poser cette question. Ma réponse comportera quatre éléments.

1. Le contexte : quand on examine l'évolution du volume des médicaments vendus au cours de ces neuf dernières années, on constate qu'il a augmenté de 51%. Je crois pouvoir dire sans trop de risques de me tromper, que l'accroissement de ce volume ne s'explique pas par la création de nouveaux produits.

2. Sur la base de ce constat, le gouvernement a proposé d'entamer une action à l'égard des grands conditionnements. Ces derniers sont utiles en cas de maladies chroniques car le fait de racheter régulièrement le même médicament représente des inconvénients en déplacements et en coût. Pour ces malades, il est illogique d'acheter des petits conditionnements. On comprend donc l'émergence des grands conditionnements. Cependant, ils mènent parfois à des gaspillages s'ils ne sont pas adaptés.

3. Nous avons donc décidé que les grands conditionnements seraient soumis à des diminutions de prix. L'arrêté que j'ai pris prévoit trois critères. Les conditionnements correspondant à des traitements inférieurs à un mois ne feront pas l'objet d'une réduction de prix. Les conditionnements prévus pour des traitements dépassant les huit semaines subiront une réduction de prix de 20% parce qu'on estime que les frais fixes ont déjà été amortis et que les grands conditionnements ne coûtent plus aussi cher à l'unité produite. Enfin, les conditionnements intermédiaires correspondant à des traitements s'étendant d'un mois à huit semaines, feront l'objet d'une réduction de prix allant de 0 à 20%, au prorata de la durée.

4. Certaines firmes ont constaté avec raison que la situation était paradoxale pour certaines spécialités limitées. En effet, leur prix, à la suite de la réduction imposée, se situait en-deçà du plus bas prix européen. Ces firmes ont dès lors décidé de retirer leur grand conditionnement. Evidemment, cette décision a l'impact antisocial que vous venez de soulever. J'ai réagi en prenant, il y a deux jours, un arrêté modificatif permettant de déroger, quand cela est motivé sur le plan économique, à la règle que nous avons mise en place, de sorte que les grands principes décidés par le Conseil des ministres puissent être maintenus tout en rencontrant les problèmes économiques très ponctuels soulevés par certaines firmes.

Mme Michèle Gilkinet (AGALEV-ECOLO) : Monsieur le président, je remercie le ministre de sa réponse. Cependant, la lettre relative à l'exemple que j'ai évoqué et dont je vous ai donné copie ne nous est parvenue qu'hier. Je ne sais pas s'il s'agit d'une réaction à votre premier arrêté. En tout cas, il me semble que vous devrez examiner la situation de près.

Par ailleurs, je crois que la politique des conditionnements de médicaments devrait faire l'objet d'une table ronde concertée. Comme vous l'avez dit vous-même, les conditionnements ne sont pas toujours adéquats. Ils sont souvent source de gaspillage ou malheureusement parfois inadaptés, de telle sorte que les malades ne suivent pas jusqu'au bout les prescriptions médicales. Il en résulte que les rechutes sont fréquentes. Si une concertation était prévue avec l'ensemble des partenaires concernés et les deux ministres compétents en la matière, nous pourrions sans doute trouver des solutions pratiques qui permettraient à l'INAMI de faire des économies substantielles. Ces mesures seraient également profitables à l'industrie du médicament puisqu'elle pourrait ainsi répondre à d'autres besoins qui ne sont pas rencontrés aujourd'hui.

M. Rudy Demotte, ministre : Madame, votre vœu sera réalisé puisqu'une telle table ronde est programmée.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Ordre des travaux**Regeling van de werkzaamheden**

A la demande de Mme Annemie Van de Casteele et avec l'accord de Mme Simonne Creyf, je vous propose, conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 22 mars 2000, de reporter la proposition de loi de Mme Simonne Creyf modifiant, en ce qui concerne le Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale, l'article 32 de la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles (n^{os} 64/1 et 2) et la proposition de loi de Mme Annemie Van de Casteele modifiant l'article 32 de la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles en ce qui concerne le Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale (n^{os} 329/1 et 2) à l'ordre du jour de la séance du jeudi 30 mars 2000.

Op verzoek van mevrouw Annemie Van de Casteele en met het akkoord van mevrouw Simonne Creyf, stel ik u voor, overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 22 maart 2000, het wetsvoorstel van mevrouw Simonne Creyf tot wijziging, wat de Brusselse

Rudy Demotte

Hoofdstedelijke Dienst voor brandweer en dringende medische hulp betreft, van artikel 32 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen (nrs. 64/1 en 2) en het wetsvoorstel van mevrouw Annemie Van de Casteele tot wijziging, wat de Hoofdstedelijke Dienst voor brandweer en dringende medische hulp betreft, van artikel 32 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen (nrs. 329/1 en 2) uit te stellen tot de plenaire vergadering van donderdag 30 maart 2000.

Pas d'observation ?

Geen bezwaar ?

Mevrouw **Simonne Creyf** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, omdat mevrouw Van de Casteele deze week afwezig is, heeft ze mijn akkoord gevraagd over het uitstel. Het is dus uitstel maar geen afstel.

De **voorzitter** : Aldus zal geschieden.

Wetsontwerpen en -voorstellen
Projets et propositions de loi
Wetsontwerp tot wijziging van de provinciewet (450/1 tot 4)
Wetsontwerp tot wijziging van de nieuwe gemeentewet, alsook de gemeentekieswet gecoördineerd op 4 augustus 1932 (451/1 tot 4)
Projet de loi modifiant la loi provinciale (450/1 à 4)
Projet de loi modifiant la nouvelle loi communale ainsi que la loi électorale communale, coordonnées le 4 août 1932 (451/1 à 4)

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze twee wetsontwerpen te wijden.

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces deux projets de loi. (*Assentiment*)

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Mevrouw Marilou Vanden Poel-Welkenhuysen, rapporteur, is verontschuldigd en zij verwijst naar het schriftelijk verslag. Zij vergezelt enkele koninklijke hoogheden, prins Filip en prinses Mathilde op hun blijde intrede in haar provincie, Limburg.

Vraagt nog iemand het woord ? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il encore la parole ? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Wij vatten de bespreking van de artikelen van het wetsontwerp nr. 450 aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4)

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 450. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(450/4)**

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Le projet de loi compte 3 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Wij vatten de bespreking van de artikelen van het wetsontwerp nr. 451 aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4)

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 451. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(451/4)**

Het wetsontwerp telt 15 artikelen.

Le projet de loi compte 15 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 15 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 15 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Proposition de loi de M. Alfons Borginon et consorts modifiant l'article 345 de la nouvelle loi communale (393/1 et 2)
Wetsvoorstel van de heer Alfons Borginon c.s. tot wijziging van artikel 345 van de nieuwe gemeentewet (393/1 en 2)

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

M. Claude Desmedt, rapporteur : Monsieur le président, cette proposition émanant entre autres de M. Borginon concerne le statut disciplinaire des agents des conseils de district qui peuvent être créés dans les communes de plus de 100 000 habitants.

La loi communale a attribué la compétence disciplinaire concernant ces agents à l'autorité communale, mais celle-ci doit préalablement recueillir l'avis du bureau du conseil de district, qui est une instance politique.

M. Borginon estimait notamment, pour des questions de praticabilité, que ce n'était pas une bonne solution. Sa proposition de loi vise à confier non plus au bureau du district, mais au secrétaire du district - qui est donc un fonctionnaire - le soin de donner un avis préalable à l'autorité communale.

Le ministre de l'Intérieur a marqué son accord sur cette proposition, qui a été votée à l'unanimité par la commission de l'Intérieur.

De heer **Alfons Borginon** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ik wil gewoon kort het woord vragen voor een ander probleem dat hiermee verband houdt. Dit is eigenlijk reparatiewetgeving van de wetgeving op de districtsraden. Samen met een aantal collega's heb ik een amendement ingediend om ook een oplossing te bieden voor een ander probleem, namelijk het stemrecht voor EU-onderdanen.

Wat is het geval ? Toen wij hierover destijds het debat voerden, was iedereen het erover eens dat exact dezelfde kiezers die voor de gemeenteraden mochten kiezen, ook zouden mogen kiezen voor de districtsraden. Meer zelfs, dit was ook zo bepaald in de tekst van de wet. Wij verwezen daarin immers niet naar de voorwaarden om gemeenteraadskieser te zijn, maar naar het concept van gemeenteraadskieser zelf. Wij dachten dat het probleem daarmee was opgelost, maar dat was buiten de waard gerekend. Immers, toen men het EU-stemrecht invoerde, hebben wij met zijn allen vergeten om ook voor de districtsraadsverkiezingen een kleine wetswijziging aan te brengen. Niet alleen de kiezer die volgens artikel 1 van de gemeentekieswet stemgerechtigd is, maar ook degene die volgens artikel 1bis stemgerechtigd is, hadden wij zijn rechten moeten geven. Artikel 1bis verwijst naar de uitbreiding naar EU-onderdanen. Dat was destijds door iedereen aanvaard, maar werd wel een vergelijking van de wetgever. Om daaraan een oplossing te bieden, werd er een amendement ingediend. Dat moet tevens beletten dat de districtsraadsverkiezingen zoals die volgens het huidige systeem zouden worden georganiseerd, worden onderworpen aan eventuele procedures inzake hun geldigheid. U weet dat de Europese richtlijn

de verplichting oplegt de EU-onderdanen kiesrecht te geven. In tegenstelling tot provincie of OCMW is het district slechts een bijkomend orgaan van de gemeente. Indien men voor deze categorie van verkiezingen het stemrecht niet op dezelfde wijze zou toepassen als voor de andere organen van de gemeente, dan heeft men een juridisch probleem. Ik weet dat de minister van Binnenlandse Zaken zich ondertussen bewust is van het probleem, maar ik wilde toch nog even de aandacht van de Kamer hierop vestigen. De minister vraag ik uitdrukkelijk in welke mate hij met de stellingen van de indieners van het amendement akkoord kan gaan.

Heel kort wil ik ook nog even een andere, vergelijkbare problematiek aanhalen. Het gaat om een zekere dubbelzinnigheid waarvan de oorsprong niet helemaal duidelijk is. Er is namelijk discussie over de dubbele kandidaatsstelling. Men zegt dat Binnenlandse Zaken zou verbieden dat mensen tegelijkertijd voor de gemeenteraad en voor de districtsraad kandideren. Ook dat moet worden rechtgezet. De tekst van de wet zelf bepaalt duidelijk dat de dubbele kandidatuur mogelijk is. Het is misschien niet helemaal gepast, maar ik lees het toch even voor opdat iedereen het zou weten. Indien een wet zegt dat er een onverenigbaarheid is tussen het mandaat van gemeenteraadslid en lid van de districtsraad, en daaraan toevoegt : "De tot gemeenteraadslid verkozen kandidaat kan het mandaat van districtsraadslid niet opnemen", dan volgt daaruit natuurlijk automatisch dat men wel kandidaat kan zijn, want anders kan men niet voor de twee mandaten verkozen zijn. Het zou dan ook goed zijn dat de minister nu of later duidelijkheid schept over dat probleem.

De **voorzitter** : Mijnheer Borginon, ik heb nog een amendement gekregen waar ik straks een woord over zal zeggen, om ook de EU-burgers deel te laten nemen aan de districtsraadsverkiezingen.

De heer **Marc Van Peel** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, het amendement waarover u spreekt werd zonet door de heer Borginon verdedigd en ik wil hem hierin bijtreden.

Ten eerste, zoals blijkt uit de ondertekenaars van dit amendement vragen alle democratische partijen uit Antwerpen om ervoor te zorgen dat de EU-onderdanen in ieder geval ook stemrecht hebben voor de districtsraden. Wij dringen erop aan deze vergetelheid recht te zetten.

Ten tweede wil ook, zoals de heer Borginon deed, aandringen op duidelijkheid. Volgens mij was er duidelijkheid. Er is onduidelijkheid gerezen omwille van de uitspraak van mensen van het kabinet van Binnenlandse Zaken, aldus de pers. Men kan duidelijk stellen dat men zowel voor de gemeenteraads- als voor de districtsraadslijst kandidaat kan zijn. De wet voorziet zeer duidelijk dat men niet in de beide kan zetelen, maar het kandidaat stellen kan volgens ons wel.

De **voorzitter** : Ik verwijs het toch naar de commissie omdat ik niet wil improviseren.

M. Antoine Duquesne, ministre : Monsieur le président, je voudrais répondre aux observations qui viennent de m'être adressées.

Les dispositions de la loi électorale communale qui règle l'élection directe des conseils de district ne permettent pas de trancher de manière certaine la question de savoir si les citoyens non Belges de l'Union européenne peuvent ou non participer à cette élection.

J'ai cherché dans les travaux préparatoires et les seuls éléments de réponse que j'ai pu donner au parlement sont fondés sur une déclaration du premier ministre Dehaene, dont je dois reconnaître qu'elle est ambiguë. Le même constat s'impose d'ailleurs en ce qui concerne la participation des citoyens de l'Union à l'élection directe du conseil de l'aide sociale dans les six communes périphériques, ainsi qu'à Comines-Warneton et à Fournons.

Quant à moi, j'estime qu'il est souhaitable que les citoyens de l'Union puissent participer à ces deux types d'élections. On m'a déjà à de multiples reprises interpellé dans ce parlement à ce sujet, en insistant pour la promotion de ces mesures aux prochaines élections communales. Je crois que le droit doit être largement ouvert.

C'est la raison pour laquelle j'ai décidé de soumettre la problématique au Conseil des ministres de vendredi prochain. Un projet de loi y sera examiné, qui modifie l'article 86 de la loi électorale communale et l'article 17bis de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, afin de reconnaître formellement aux citoyens de l'Union résidant sur notre territoire le droit de participer à ces deux élections.

J'ai soutenu la proposition initiale de M. Borginon. Je partage tout à fait sa préoccupation pour l'élection dans les conseils de district.

M. Borginon étant peut-être comme Saint-Thomas, il préfère certainement vérifier ce que je dis. Je crois donc qu'il serait souhaitable de reporter la discussion des articles à quinzaine.

En ce qui concerne la deuxième remarque, qui concerne la présentation à l'élection au conseil de district, mon administration est troublée. J'aurais tendance à partager votre opinion, mais donnez-moi le temps de clarifier les choses et je vous donnerai une réponse claire et définitive.

De **voorzitter** : Mijnheer de minister, er werden amendementen ingediend om het opschrift te wijzigen en om in het artikel 86 van de gemeentekieswet tussen de woorden "artikel 1" en "van deze wet" de woorden "en 1bis" toe te voegen. Dit amendement heeft dezelfde ondertekenaars als het wetsvoorstel. Het wordt opnieuw naar de commissie verzonden.

De heer **Jef Tavernier** (AGALEV-ECOLO) : Mijnheer de voorzitter, wij zijn tevreden dat de minister, samen met een aantal collega's, het probleem onderkent en het wil oplossen. De terugzending naar de commissie betekent evenwel dat de behandeling in commissie niet volgende week kan gebeuren, maar pas de week daarna, zodat wij op de hoogte zijn van de beslissing van de Ministerraad.

De **voorzitter** : Collega's, aangezien het parlement na 6 april in reces gaat, kan over dit wetsvoorstel wellicht worden gestemd de eerste donderdag van april.

De heer **Bart Laeremans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, ik ben verbaasd door hetgeen hier gebeurt. In het verleden is de minister herhaaldelijk ondervraagd in de commissie over de draagwijdte van het Eurostemrecht. Toen zei hij duidelijk dat het geen betrekking had op de OCMW-raden, noch op de districtsraden. Nu blijken wij daarmee wel te worden geconfronteerd en worden beide zaken aan elkaar gekoppeld. Ik ben bijzonder ontgoocheld omdat de situatie in Antwerpen blijkbaar zal worden afgekocht met Eurostemrecht voor de buitenlanders in de faciliteitengemeenten. Dat hebben wij te danken aan het initiatief van de Volksunie. Deze partij zorgt ervoor dat de situatie voor de Vlamingen in de rand nog slechter wordt.

De heer **Alfons Borginon** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, de heer Laeremans heeft niet goed geluisterd en ook de tekst niet gezien. Oorspronkelijk was er afgesproken dat dezelfde mensen die zouden mogen kiezen voor de gemeenteraad, ook zouden mogen kiezen voor de districtsraad. Volgens al degenen die betrokken waren bij de besprekingen was dat ook al in de wet ingeschreven. Eigenlijk staat het er zelfs in, alleen is er een onderdeel van de twee onderdelen die moesten worden geregeld vergeten. Het amendement dat door collega's Marc Van Peel, Marcel Bartholomeeussen, Fauzaya Talhaoui en Hugo Coveliers werd ingediend, strekt er alleen toe dat probleem te verhelpen. Het voorstel van de minister om het te bespreken binnen de meerderheid is zijn initiatief. Afhankelijk van de beslissing zullen wij weten of ons amendement al dan niet nog een voorwerp heeft.

De heer **Bart Laeremans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, collega Borginon, hoe dan ook is het ene aan het andere gekoppeld. De minister zou, op basis van de antwoorden die hij tot nu toe heeft gegeven in de commissie voor de Binnenlandse Zaken, niet hebben

Bart Laeremans

geraakt aan de faciliteitengemeenten en aan het Eurostemrecht. Precies door uw initiatief om het Vlaams Blok in Antwerpen te kunnen bestrijden, zegt hij dat men als compensatie de buitenlanders opnieuw meer mogelijkheden gaat geven om de Franstaligen te versterken in de rand. Als de Vlamingen nog meer OCMW-zetels verliezen, dan is dat dankzij de Volksunie.

De **voorzitter** : Collega's, ik zal dit wetsvoorstel terug naar de commissie verzenden.

Mijnheer de minister, ik heb het goed begrepen. J'avais décidé que le conseil de cabinet prendrait une décision à ce sujet le 31 mars. Mais, je veux bien essayer de mettre tout cela à l'ordre du jour du 6 avril, si tout est prêt.

Mijnheer Tant, ik stuur dit wetsvoorstel, samen met de amendementen, terug naar uw commissie, zodat u het zo spoedig mogelijk terug kunt agenderen, met het standpunt van de regering. U kunt dan hier verslag uitbrengen. Mogelijk kunnen wij erover stemmen op 6 april.

Monsieur le ministre, je demande donc à M. Tant d'avancer un peu l'agenda de la commission. Vous vous préparez donc à cet effet et prenez vos responsabilités. Et le 6 avril, nous essayerons de trancher la question amendée dans le sens de ce que la majorité décidera.

De heer **Marc Van Peel** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, mag ik de minister verzoeken uiterlijk tegen voornoemde datum duidelijkheid te verschaffen omtrent de dubbele kandidaatstelling ?

De redenering van de heer Borginon sluit als een bus en het zou goed zijn mocht de minister binnen een termijn van veertien dagen, misschien niet dezelfde uiteenzetting doen, maar dan toch klaarheid terzake brengen.

De **voorzitter** : Ik noteer de datum van 31 maart voor de Ministerraad.

De zaak zal worden behandeld in de commissie tijdens de eerste week van april en indien mogelijk zal er een bijkomend rapport worden voorgelegd op de openbare vergadering van 6 april 2000.

Wetsontwerp betreffende het definitieve verbod op antipersoonsmijnen (overgezonden door de Senaat) (zonder verslag) (343/1)

Wetsvoorstel van mevrouw Martine Dardenne tot wijziging van artikel 22 van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie, met betrekking tot de antipersoonsmijnen (181/1)

Projet de loi relatif à l'interdiction définitive des mines antipersonnel (transmis par le Sénat) (sans rapport) (343/1)

Proposition de loi de Mme Martine Dardenne modifiant l'article 22 de la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions en ce qui concerne les mines antipersonnel (181/1)

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Vraagt iemand het woord ? *(Nee)*

Quelqu'un demande-t-il la parole ? *(Non)*

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4)

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(343/1)**

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Le projet de loi compte 2 articles.

Ik vestig uw aandacht op twee fouten in de Nederlandstalige tekst van artikel 2 :

- in 1°, "vierde lid" vervangen door "derde lid";
- in 2°, "vijfde lid" vervangen door "vierde lid".

Je signale deux erreurs dans le texte français de l'article 2 :

- au 1°, remplacer "alinéa 4" par "alinéa 3";
- au 2°, remplacer "alinéa 5" par "alinéa 4".

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

L'article 1 et l'article 2, tel que corrigé, sont adoptés article par article.

Het artikel 1 en het artikel 2, zoals verbeterd, worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

voorzitter

Renvoi d'un projet de loi à une autre commission **Verzonden wetsontwerp naar een andere commissie**

A la demande du ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, je vous propose de renvoyer le projet de loi relatif à l'activité des prestataires de service de certification en vue de l'utilisation de signatures électroniques (n° 322/1) aux commissions réunies de la Justice et de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture.

Op aanvraag van de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek stel ik u voor het wetsontwerp betreffende de werking van de certificatie dienstverleners met het oog op het gebruik van elektronische handtekeningen (nr. 322/1) te verwijzen naar de verenigde commissies voor de Justitie en voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw.

Ce projet de loi avait été précédemment renvoyé à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture.

Dit wetsontwerp werd vroeger verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw.

Pas d'observation ? (Non)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar ? (Nee)

Aldus zal geschieden.

Inoverwegingneming van voorstellen

Prise en considération de propositions

Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe.

Geen bezwaar ? (Nee)

De inoverwegingneming is aangenomen.

Pas d'observation ? (Non)

La prise en considération est adoptée.

Constitution d'une commission d'enquête parlementaire

Samenstelling van een parlementaire onderzoekscommissie

Je vous propose de constituer la commission d'enquête parlementaire chargée de déterminer les circonstances exactes de l'assassinat de Patrice Lumumba et l'implication éventuelle des responsables politiques belges dans celui-ci.

Ik stel u voor de parlementaire onderzoekscommissie belast met het vaststellen van de precieze omstandigheden waarin Patrice Lumumba werd vermoord en van de eventuele betrokkenheid daarbij van Belgische politici samen te stellen.

Je vous rappelle que cette commission est composée de 15 membres.

Ik herinner u eraan dat deze commissie uit 15 leden bestaat.

Conformément à l'article 12 du Règlement, les nominations se font à la représentation proportionnelle des groupes politiques.

Overeenkomstig artikel 12 van het Reglement geschieden deze benoemingen volgens de evenredige vertegenwoordiging van de politieke fracties.

Voici la répartition : VLD : 3; CVP : 2; AGALEV-ECOLO : 2; PS : 2; PRL FDF MCC : 2; Vlaams Blok : 1; SP : 1; PSC : 1; VU&ID : 1.

De verdeling ziet eruit als volgt : VLD : 3; CVP : 2; AGALEV-ECOLO : 2; PS : 2; PRL FDF MCC : 2; Vlaams Blok : 1; SP : 1; PSC : 1; VU&ID : 1.

Les présidents de groupe m'ont fait parvenir les candidatures des membres qui composeront la commission d'enquête :

- VLD : MM. Jef Valkeniers, Ludo Van Campenhout et Geert Versnick;

- CVP : MM. Pieter De Crem et Herman Van Rompuy;

- AGALEV-ECOLO : Mmes Marie-Thérèse Coenen et Leen Laenens;

- PS : MM. Jacques Chabot et Claude Eerdeken;

- PRL FDF MCC : MM. Daniel Bacquellaine et Eric van Weddingen;

voorzitter

- Vlaams Blok : M. Francis Van den Eynde;
- SP : M. Daan Schalck;
- PSC : M. Jacques Lefevre;
- VU&ID : M. Ferdy Willems.

De fractievoorzitters hebben mij de kandidaturen doen toekomen van de leden die deel zullen uitmaken van de onderzoekscommissie :

- VLD : de heren Jef Valkeniers, Ludo Van Campenhout en Geert Versnick;
- CVP : de heren Pieter De Crem en Herman Van Rompuy;
- AGALEV-ECOLO : de dames Marie-Thérèse Coenen en Leen Laenens;
- PS : de heren Jacques Chabot en Claude Eerdeken;
- PRL FDF MCC : de heren Daniel Bacquelaine en Eric van Weddingen;
- Vlaams Blok : de heer Francis Van den Eynde;
- SP : de heer Daan Schalck;
- PSC : de heer Jacques Lefevre;
- VU&ID : de heer Ferdy Willems.

Etant donné que le nombre de candidatures recevables correspond au nombre de places à conférer, il n'y a pas lieu à scrutin conformément à l'article 11, 6, du Règlement.

Daar het aantal ontvankelijke kandidaturen overeenstemt met het aantal te begeven plaatsen, moet, overeenkomstig artikel 11, 6, van het Reglement, niet gestemd worden.

En conséquence, je proclame élus les candidats présents.

Dienvolgens verklaar ik verkozen de kandidaten die werden voorgedragen.

En temps opportun, je convoquerai les candidats ainsi nommés pour présider la commission et constituer le bureau.

Stemmingen**Votes****Wetsontwerp tot wijziging van de provinciewet (450/4)****Projet de loi modifiant la loi provinciale (450/4)**

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?
(Nee)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ? (Non)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? /
Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 1)

<i>Oui</i>	128	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	0	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	0	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	128	<i>Totaal</i>

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(450/5)**

M. **Yvon Harmegnies** (PS) : Je voulais voter "oui".

Wetsontwerp tot wijziging van de nieuwe gemeentewet, alsook de gemeentekieswet gecoördineerd op 4 augustus 1932 (451/4)**Projet de loi modifiant la nouvelle loi communale ainsi que la loi électorale communale, coordonnées le 4 août 1932 (451/4)**

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?
(Nee)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ? (Non)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? /
Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Yvon Harmegnies

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 2)			
<i>Oui</i>	131		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	0		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	0		<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	131		<i>Totaal</i>

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(451/5)**

Wetsontwerp betreffende het definitieve verbod op antipersoonsmijnen (overgezonden door de Senaat) (zonder verslag) (343/1)

Projet de loi relatif à l'interdiction définitive des mines antipersonnel (transmis par le Sénat) (sans rapport) (343/1)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? *(Nee)*

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ? *(Non)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 3)			
<i>Oui</i>	131		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	0		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	0		<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	131		<i>Totaal</i>

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(343/2)**

Adoption de l'ordre du jour Goedkeuring van de agenda

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la conférence des présidents.

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de conferentie van voorzitters u voorstelt.

Pas d'observation ? *(Non)* La proposition est adoptée.

Geen opmerkingen ? *(Nee)* Het voorstel is aangenomen.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

- *De vergadering wordt gesloten om 16.15 uur. Volgende plenaire vergadering donderdag 30 maart 2000 om 14.15 uur.*

- *La séance est levée à 16.15 heures. Prochaine séance plénière jeudi 30 mars 2000 à 14.15 heures.*

BIJLAGE

PLENAIRE VERGADERING
DONDERDAG 23 MAART 2000

STEMMINGEN*Detail van de naamstemmingen*

De uitslag van elke naamstemming alsmede de verklaringen na sluiting van de stemming worden vermeld in het corpus van het "Beknopt Verslag" en van de "Parlementaire Handelingen"

ANNEXE

SEANCE PLENIERE
JEUDI 23 MARS 2000

VOTES*Détail des votes nominatifs*

Le résultat de chaque vote nominatif ainsi que les déclarations après vote figurent dans le corps du "Compte rendu analytique" et des "Annales parlementaires"

Vote nominatif n° 1 - Naamstemming nr. 1

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Borginon, Bourgeois, Bouteica, Brepoels, Brouns, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Colen, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, de Donnée, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desmedt, D'haeseleer, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Eeman, Eerdekens, Eyskens, Féret, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Grauwels, Hendrickx, Henry, Hove, Janssens, Laenens, Laeremans, Lahaye, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Michel, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Mortelmans, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Pieters Danny, Pieters Trees, Poncelet, Schalck, Schauvliege, Schellens, Schoofs, Seghin, Sevenhans, Smets Tony, Somers, Spinnewyn, Talhaoui, Tant, Tastenhoye, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhove, van der Hooft, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Van Weert, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

Vote nominatif n° 2 - Naamstemming nr. 2

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Borginon, Bourgeois, Bouteica, Brepoels, Brouns, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Colen, Collard, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, De Clerck, Decroly, De Croo, de Donnée, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desmedt, D'haeseleer, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Eeman, Eerdekens, Eyskens, Féret, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Hove, Janssens, Laenens, Laeremans, Lahaye, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Michel, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Mortelmans, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Pieters Danny, Pieters Trees, Poncelet, Schalck, Schauvliege, Schellens, Schoofs, Seghin, Sevenhans, Smets Tony, Somers, Spinnewyn, Talhaoui, Tant, Tastenhoye, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhove, van der Hooft, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Van Weert, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

Vote nominatif n° 3 - Naamstemming nr. 3

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaïne, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Colen, Collard, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, de Donnée, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desmedt, Detremmerie, D'haeseleer, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Eeman, Eerdekens, Eyskens, Féret, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Hove, Janssens, Laenens, Laeremans, Lahaye, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Michel, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Mortelmans, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Pieters Danny, Pieters Trees, Poncelet, Schalck, Schauvliege, Schellens, Schoofs, Seghin, Sevenhans, Smets Tony, Somers, Spinnewyn, Talhaoui, Tant, Tastenhoye, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhove, van der Hooft, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Van Weert, Verlindé, Versnick, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

PLENAIRE VERGADERING
DONDERDAG 23 MAART 2000

INTERNE BESLUITEN

COMMISSIES

Samenstelling

Volgende wijzigingen werden door de VLD-fractie voorgesteld :

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN

Vaste leden

Mevrouw Fientje Moerman vervangen door de heer Jef Valkeniers.

Plaatsvervangers

De heer Jef Valkeniers vervangen door mevrouw Fientje Moerman.

Volgende toevoeging, wijziging en weglating werden door de PRLFDF MCC-fractie voorgesteld :

COMMISSIE VOOR DE VERZOEKSCHRIFTEN

Plaatsvervangers

Mevrouw Pierrette Cahay-André toevoegen.

COMMISSIE BELAST MET DE PROBLEMEN INZAKE HANDELS- EN ECONOMISCH RECHT

Vaste leden

De heer Olivier Chastel vervangen door mevrouw Anne Barzin.

Plaatsvervangers

Mevrouw Anne Barzin weglaten.

Beslissingen

Overeenkomstig artikel 14, eerste lid, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de parlementaire overlegcommissie in haar vergadering van 16 maart 2000 de volgende beslissingen genomen :

- het wetsontwerp inzake informaticacriminaliteit (nrs. 214/1 tot 6-1999/2000), zoals geamendeerd door de commissie voor de Justitie van de Kamer van volksvertegenwoordigers, dient te worden behandeld overeenkomstig de procedure bepaald in de artikelen 78 en 79 van de Grondwet;

SEANCE PLENIERE
JEUDI 23 MARS 2000

DÉCISIONS INTERNES

COMMISSIONS

Composition

Les modifications suivantes ont été proposées par le groupe VLD :

COMMISSION DES RELATIONS EXTERIEURES

Membres effectifs

Remplacer Mme Fientje Moerman par M. Jef Valkeniers.

Membres suppléants

Remplacer M. Jef Valkeniers par Mme Fientje Moerman.

L'ajout, la modification et la suppression suivants ont été proposés par le groupe PRLFDF MCC :

COMMISSION DES PETITIONS

Membres suppléants

Ajouter Mme Pierrette Cahay-André.

COMMISSION CHARGÉE DES PROBLÈMES DE DROIT COMMERCIAL ET ÉCONOMIQUE

Membres effectifs

Remplacer M. Olivier Chastel par Mme Anne Barzin.

Membres suppléants

Supprimer Mme Anne Barzin.

Décisions

Conformément à l'article 14, alinéa 1er, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la commission parlementaire de concertation a pris les décisions suivantes en sa réunion du 16 mars 2000 :

- le projet de loi relatif à la criminalité informatique (n^{os} 214/1 à 6-1999/2000), tel qu'il a été amendé par la commission de la Justice de la Chambre des représentants, doit être traité conformément à la procédure déterminée aux articles 78 et 79 de la Constitution;

- overeenkomstig de artikelen 2, 4°, en 12, § 3, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de commissie de termijnen verlengd waarbinnen de Kamer zich moet uitspreken over het wetsontwerp betreffende het definitieve verbod op antipersoonsmijnen (nr.343/1-1999/2000) : de commissie heeft beslist de onderzoekstermijn met 5 dagen te verlengen;

- overeenkomstig de artikelen 2, 2°, en 12, § 1, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de commissie de termijnen verlengd waarbinnen de Senaat zich moet uitspreken over het wetsontwerp ter bevordering van sociaal verantwoorde productie (stuk Senaat nrs. 288/1 tot 4-1999/2000) : de commissie heeft beslist de onderzoekstermijn met 25 dagen te verlengen.

Ter kennisgeving

- conformément aux articles 2, 4°, et 12, § 3, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la commission a prolongé les délais dans lesquels la Chambre aura à se prononcer sur le projet de loi relatif à l'interdiction définitive des mines antipersonnel (n°343/1-1999/2000) : la commission a décidé de prolonger le délai d'examen de 5 jours;

- conformément aux articles 2, 2°, et 12, § 1er, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la commission a prolongé les délais dans lesquels le Sénat aura à se prononcer sur le projet de loi visant à promouvoir la production socialement responsable (doc. Sénat n°s 288/1 à 4-1999/2000) : la commission a décidé de prolonger le délai d'examen de 25 jours.

Pour information

INTERPELLATIEVERZOEKEN

Ingekomen

1. de heer Jean-Pol Poncelet tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de politieke kleur van de leden van de kamers van de commissie voor regularisaties".

(nr. 318 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

2. de heer Danny Pieters tot de eerste minister over "de fondsen voor bestaanszekerheid".

(nr. 319 - verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken)

3. de heer Filip De Man tot de eerste minister over "de schadevergoeding van de Staat in de zaak Agusta-Dassault".

(nr. 320 - verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting)

4. de heer Jean-Pol Poncelet tot de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek over "de toestand bij het Algemeen Rijksarchief".

(nr. 321 - verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw)

DEMANDES D'INTERPELLATION

Demandes

1. M. Jean-Pol Poncelet au ministre de l'Intérieur sur "l'appartenance politique des membres des chambres de la commission de régularisations".

(n° 318 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

2. M. Danny Pieters au premier ministre sur "les fonds de sécurité d'existence".

(n° 319 - renvoi à la commission des Affaires sociales)

3. M. Filip De Man au premier ministre sur "l'indemnisation de l'Etat dans l'affaire Agusta-Dassault".

(n° 320 - renvoi à la commission des Finances et du Budget)

4. M. Jean-Pol Poncelet au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique sur "la situation des Archives du Royaume".

(n° 321 - renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture)

5. de heer Filip Anthuenis tot de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de gelijkschakeling tussen arbeiders en bedienden".

(nr. 322 - verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken)

6. de heer Bart Laeremans tot de eerste minister over "het buiten spel zetten van de taalwetgeving in Brussel".

(nr. 323 - verzonden naar de commissie voor de Justitie)

7. de heer Yves Leterme tot de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de belangenneming van de regeringscommissaris voor het grootstedenbeleid".

(nr. 324 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

8. de heer Francis Van den Eynde tot de eerste minister over "het voornemen van de regering een campagne te starten om het imago van België op te krikken".

(nr. 325 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

9. de heer Peter Vanhoutte tot de minister van Landsverdediging over "het gebruik van fragmentatiebommen tijdens de Kosovo-oorlog".

(nr. 326 - verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging)

10. de heer John Spinnewyn tot de minister van Landsverdediging over "de instapregeling voor aankoop van twaalf FLA-vliegtuigen".

(nr. 327 - verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging)

5. M. Filip Anthuenis à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "l'harmonisation des statuts des ouvriers et des employés".

(n° 322 - renvoi à la commission des Affaires sociales)

6. M. Bart Laeremans au premier ministre sur "le contournement de la législation linguistique à Bruxelles".

(n° 323 - renvoi à la commission de la Justice)

7. M. Yves Leterme à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "l'amplification du rôle du commissaire du gouvernement à la politique des grandes villes".

(n° 324 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

8. M. Francis Van den Eynde au premier ministre sur "l'intention du gouvernement de lancer une campagne en vue d'améliorer l'image de la Belgique".

(n° 325 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

9. M. Peter Vanhoutte au ministre de la Défense nationale sur "l'utilisation de bombes à fragmentation pendant la guerre du Kosovo".

(n° 326 - renvoi à la commission de la Défense nationale)

10. M. John Spinnewyn au ministre de la Défense nationale sur "les conditions d'achat de douze avions FLA".

(n° 327 - renvoi à la commission de la Défense nationale)

VOORSTELLEN

Inoverwegingneming

1. Voorstel van resolutie (de heren Koen Bultinck, Bert Schoofs en Jaak Van den Broeck) betreffende de Duitse Gemeenschap, nr. 496/1.

Verzonden naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming der Instellingen

2. Wetsvoorstel (de heren Koen Bultinck, Bert Schoofs en Jaak Van den Broeck) betreffende het gebruik van de Duitse taal in wetten, nr. 497/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

PROPOSITIONS

Prise en considération

1. Proposition de résolution (MM. Koen Bultinck, Bert Schoofs et Jaak Van den Broeck) concernant la Communauté germanophone, n°496/1.

Renvoi à la commission de la Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions

2. Proposition de loi (MM. Koen Bultinck, Bert Schoofs et Jaak Van den Broeck) relative à l'emploi de la langue allemande en matière législative, n° 497/1.

Renvoi à la commission de la Justice

3. Wetsvoorstel (de heren Daniël Vanpoucke en Paul Tant) tot wijziging van artikel 5 van de wet van 8december1976 tot regeling van het pensioen van sommige mandatarissen en van dat van hun rechtverkrijgenden, nr. 498/1.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

4. Wetsvoorstel (de heer Lode Vanoost en de dames Claudine Drion en Leen Laenens) tot wijziging van de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek, nr.499/1.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

5. Wetsvoorstel (de heren Koen Bultinck, Hagen Goyvaerts, Francis VandenEynde en Guy D'haeseleer) tot wijziging van de bijlage, tabel A, XXX, bij het koninklijk besluit nr. 20 van 20juli1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en diensten bij die tarieven, nr. 500/1.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

6. Wetsvoorstel (de heer Gerolf Annemans) strekkende tot het herstellen van de rechterlijke bevoegdheid inzake strafrechtelijke veroordelingen door opheffing van de wet van 31 mei 1888 tot invoering van de voorwaardelijke invrijheidsstelling in het strafstelsel, nr.501/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

7. Wetsvoorstel (de heer Luc Paque) tot wijziging van artikel 13 van de wet van 19 december 1950 tot instelling van de Orde der dierenartsen, nr. 502/1.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

8. Wetsvoorstel (de heren Charles Michel en Richard Fournaux) tot aanvulling van het Strafwetboek ter bescherming van de Belgische vlag, nr. 503/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

9. Wetsvoorstel (de heren Thierry Giet en André Frédéric) tot wijziging van artikel 35, vierde lid, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekereheid der arbeiders, nr. 504/1.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

10. Voorstel van resolutie (mevrouw Yolande Avontroodt c.s.) houdende een vraag tot het oprichten van een werkgroep belast met het opstellen van richtlijnen voor een goede medische behandeling, nr. 505/1.

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

3. Proposition de loi (MM. Daniel Vanpoucke et Paul Tant) modifiant l'article 5 de la loi du 8décembre1976 réglant la pension de certains mandataires et celle de leurs ayants droit, n° 498/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

4. Proposition de loi (M. Lode Vanoost et Mmes Claudine Drion et Leen Laenens) modifiant la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique, n° 499/1.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

5. Proposition de loi (MM. Koen Bultinck, Hagen Goyvaerts, Francis Vanden Eynde et Guy D'haeseleer) modifiant le tableau A, XXX, et l'annexe à l'arrêté royal n°20 du 20 juillet 1970 fixant le taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux, n° 500/1.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

6. Proposition de loi (M. Gerolf Annemans) visant à établir la compétence du pouvoir judiciaire en matière de condamnations pénales par l'abrogation de la loi du 31 mai 1888 établissant la libération conditionnelle dans le système pénal, n°501/1.

Renvoi à la commission de la Justice

7. Proposition de loi (M. Luc Paque) modifiant l'article 13 de la loi du 19 décembre 1950 créant l'Ordre des médecins vétérinaires, n° 502/1.

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

8. Proposition de loi (MM. Charles Michel et Richard Fournaux) complétant le Code pénal en vue de protéger le drapeau national belge, n° 503/1.

Renvoi à la commission de la Justice

9. Proposition de loi (MM. Thierry Giet et André Frédéric) modifiant l'article 35, alinéa 4, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, n° 504/1.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

10. Proposition de résolution (Mme Yolande Avontroodt et consorts) demandant la création d'un groupe de travail chargé d'établir des directives garantissant un traitement médical adéquat, n°505/1.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

11. Wetsvoorstel (de heren Joos Wauters, Paul Timmermans en mevrouw Zoé Genot) tot wijziging van de werkingssfeer van de wet van 28 juni 1966 betreffende de schadeloosstelling van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen, nr. 507/1.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

12. Voorstel van resolutie (de heer Guido Tastenhoye) betreffende het nemen van een aantal begeleidende en beperkende maatregelen in het licht van de mogelijke uitbreiding van de Europese Unie met enkele Oost-Europese landen, nr. 508/1.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

13. Voorstel van resolutie (de heer Guido Tastenhoye) betreffende het houden van een referendum over de mogelijke uitbreiding van de Europese Unie, nr. 509/1.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

14. Wetsvoorstel (de heer Servais Verherstraeten) tot wijziging van het Strafwetboek inzake roofmoord, nr. 510/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

15. Wetsvoorstel (mevrouw Greta D'Hondt) tot wijziging van de wetten inzake het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, het bestaansminimum en de tegemoetkomingen aan gehandicapten, nr. 511/1.

Verzonden naar de verenigde commissies voor de Sociale Zaken en voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

16. Wetsvoorstel (de heren Jan Peeters en Peter Vanvelthoven) tot wijziging van de reglementering inzake de toekenning van een vergoeding aan de Belgische grensarbeiders, teneinde de compensatievergoeding voor invalide Belgische grensarbeiders in Nederland te herstellen, nr. 512/1.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

17. Voorstel van resolutie (mevrouw Muriel Gerkens c.s.) over Birma (Myanmar), nr. 514/1.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

18. Wetsvoorstel (de heer Yvan Mayeur) tot aanvulling van artikel 57, § 2, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, nr. 520/1.

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

11. Proposition de loi (MM. Joos Wauters, Paul Timmermans et Mme Zoé Genot) modifiant le champ d'application de la loi du 28 juin 1966 relative à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, n° 507/1.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

12. Proposition de résolution (M. Guido Tastenhoye) relative à l'adoption d'un certain nombre de mesures restrictives et d'accompagnement dans la perspective de l'adhésion de plusieurs pays d'Europe orientale à l'Union européenne, n° 508/1.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

13. Proposition de résolution (M. Guido Tastenhoye) relative à l'organisation d'un référendum sur l'élargissement éventuel de l'Union européenne, n° 509/1.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

14. Proposition de loi (M. Servais Verherstraeten) modifiant le Code pénal en ce qui concerne le meurtre pour vol, n° 510/1.

Renvoi à la commission de la Justice

15. Proposition de loi (Mme Greta D'Hondt) modifiant les lois relatives au revenu garanti aux personnes âgées, au minimum de moyens d'existence et aux allocations aux handicapés, n° 511/1.

Renvoi aux commissions réunies des Affaires sociales et de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

16. Proposition de loi (MM. Jan Peeters et Peter Vanvelthoven) modifiant la réglementation relative à l'octroi d'une indemnité aux travailleurs frontaliers belges en vue de rétablir l'indemnité de compensation accordée aux travailleurs frontaliers belges invalides travaillant aux Pays-Bas, n° 512/1.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

17. Proposition de résolution (Mme Muriel Gerkens et consorts) sur la Birmanie (Myanmar), n° 514/1.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

18. Proposition de loi (M. Yvan Mayeur) complétant l'article 57, § 2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, n° 520/1.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

Toelating tot drukken

Rgt art 64-2

1. Wetsvoorstel (de heren Joos Wauters, Paul Timmermans en mevrouw Zoé Genot) tot wijziging van de werkingssfeer van de wet van 28 juni 1966 betreffende de schadeloosstelling van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen, nr. 507/1.
2. Voorstel van resolutie (de heer Guido Tastenhoye) betreffende het nemen van een aantal begeleidende en beperkende maatregelen in het licht van de mogelijke uitbreiding van de Europese Unie met enkele Oost-Europese landen, nr. 508/1.
3. Voorstel van resolutie (de heer Guido Tastenhoye) betreffende het houden van een referendum over de mogelijke uitbreiding van de Europese Unie, nr. 509/1.
4. Wetsvoorstel (de heer Servais Verherstraeten) tot wijziging van het Strafwetboek inzake roofmoord, nr. 510/1.
5. Wetsvoorstel (mevrouw Greta D'Hondt) tot wijziging van de wetten inzake het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, het bestaansminimum en de tegemoetkomingen aan gehandicapten, nr. 511/1.
6. Wetsvoorstel (de heren Jan Peeters en Peter Vanvelthoven) tot wijziging van de reglementering inzake de toekenning van een vergoeding aan de Belgische grensarbeiders, teneinde de compensatievergoeding voor invalide Belgische grensarbeiders in Nederland te herstellen, nr. 512/1.
7. Wetsvoorstel (de heren Thierry Giet en André Frédéric) betreffende de bestrijding van het zwart werk, tot invoering van een financiële hoofdelijkheid tussen de opdrachtgevers en de aannemers of onderaannemers en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie, nr. 513/1.
8. Voorstel van resolutie (mevrouw Muriel Gerkens c.s.) over Birma (Myanmar), nr. 514/1.
9. Wetsvoorstel (de heren Daniel Bacquelaine en Charles Michel en mevrouw Anne Barzin) tot organisatie van de verkiezing van de kandidaat-burgemeesters, nr. 515/1.
10. Wetsvoorstel (de heren Thierry Giet en André Frédéric) tot wijziging van artikel 69 van de wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gecoördineerd op 19 december 1939, nr. 516/1.
11. Wetsvoorstel (de heer Yvan Mayeur) tot aanvulling van artikel 57, § 2, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, nr. 520/1.

Autorisation d'impression

Rgt art 64-2

1. Proposition de loi (MM. Joos Wauters, Paul Timmermans et Mme Zoé Genot) modifiant le champ d'application de la loi du 28 juin 1966 relative à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, n° 507/1.
2. Proposition de résolution (M. Guido Tastenhoye) relative à l'adoption d'un certain nombre de mesures restrictives et d'accompagnement dans la perspective de l'adhésion de plusieurs pays d'Europe orientale à l'Union européenne, n° 508/1.
3. Proposition de résolution (M. Guido Tastenhoye) relative à l'organisation d'un référendum sur l'élargissement éventuel de l'Union européenne, n° 509/1.
4. Proposition de loi (M. Servais Verherstraeten) modifiant le Code pénal en ce qui concerne le meurtre pour vol, n° 510/1.
5. Proposition de loi (Mme Greta D'Hondt) modifiant les lois relatives au revenu garanti aux personnes âgées, au minimum de moyens d'existence et aux allocations aux handicapés, n° 511/1.
6. Proposition de loi (MM. Jan Peeters et Peter Vanvelthoven) modifiant la réglementation relative à l'octroi d'une indemnité aux travailleurs frontaliers belges en vue de rétablir l'indemnité de compensation accordée aux travailleurs frontaliers belges invalides travaillant aux Pays-Bas, n° 512/1.
7. Proposition de loi (MM. Thierry Giet et André Frédéric) relative à la lutte contre le travail clandestin, instaurant une solidarité financière entre les donneurs d'ordres et les entrepreneurs ou sous-traitants et modifiant le Code judiciaire et la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail, n° 513/1.
8. Proposition de résolution (Mme Muriel Gerkens et consorts) sur la Birmanie (Myanmar), n° 514/1.
9. Proposition de loi (MM. Daniel Bacquelaine et Charles Michel et Mme Anne Barzin) organisant l'élection des candidats bourgmestres, n° 515/1.
10. Proposition de loi (MM. Thierry Giet et André Frédéric) modifiant l'article 69 des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées le 19 décembre 1939, n° 516/1.
11. Proposition de loi (M. Yvan Mayeur) complétant l'article 57, § 2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, n° 520/1.

12. Wetsvoorstel (de heren Hans Bonte en Jan Peeters) tot wijziging van de herstelwet van 22januari1985 houdende sociale bepalingen, met het oog op de invoering van een algemeen recht op vierdaagse werkweek in het kader van de loopbaanonderbreking, nr. 521/1.

13. Wetsvoorstel (de heren Henk Verlinde en Hans Bonte) tot wijziging van artikel 4 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, nr. 522/1.

14. Wetsvoorstel (de heer Henk Verlinde) tot invoering van de procedure van het afkoopbod in de vennootschapswetgeving, nr. 523/1.

15. Wetsvoorstel (de heren Ferdy Willems en Danny Pieters) tot oprichting van de provincie Eupen-Sankt-Vith en een Duitstalige kieskring voor de verkiezingen voor de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat, nr. 524/1.

16. Wetsvoorstel (de heren Tony Van Parys, Servais Verherstraeten en Jo Vandeurzen) tot aanvulling van artikel 216quater van het Wetboek van strafvordering en tot wijziging van artikel 91 van het Gerechtelijk Wetboek, nr. 525/1.

17. Wetsvoorstel (de heer Daan Schalck en mevrouw Magda De Meyer) tot bevordering van het fietsgebruik, nr.526/1.

18. Voorstel (de heer Pieter De Crem) tot wijziging van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers houdende instelling van een evaluatiecommissie wapenhandel, nr.527/1.

19. Voorstel van resolutie (de heer Dirk Van der Maelen) inzake nucleaire ontwapening en de houding van België op de toetsingsconferentie van het non-proliferatieverdrag, nr. 528/1.

20. Wetsvoorstel (de heren Koen Bultinck, Hagen Goyvaerts, Francis Van den Eynde en Guy D'haeseleer) tot wijziging van de artikelen 52 en 53 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, nr. 529/1.

21. Wetsvoorstel (mevrouw Simonne Creyf) tot wijziging van artikel 145⁴ van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, nr. 530/1.

12. Proposition de loi (MM. Hans Bonte et Jan Peeters) modifiant la loi de redressement du 22janvier1985 contenant des dispositions sociales en vue de l'instauration du droit généralisé à la semaine de quatre jours dans le cadre de l'interruption de carrière d'un cinquième, n° 521/1.

13. Proposition de loi (MM. Henk Verlinde et Hans Bonte) modifiant l'article 4 de la loi du 3juillet1978 relative aux contrats de travail, n° 522/1.

14. Proposition de loi (M. Henk Verlinde) instaurant la procédure de l'offre de rachat dans la législation sur les sociétés commerciales, n° 523/1.

15. Proposition de loi (MM. Ferdy Willems et Danny Pieters) créant la province d'Eupen-Saint-Vith et une circonscription électorale de langue allemande pour les élections de la Chambre des représentants et du Sénat, n° 524/1.

16. Proposition de loi (MM. Tony Van Parys, Servais Verherstraeten et Jo Vandeurzen) complétant l'article 216quater du Code d'instruction criminelle et modifiant l'article 91 du Code judiciaire, n°525/1.

17. Proposition de loi (M. Daan Schalck et Mme Magda De Meyer) promouvant l'usage de la bicyclette, n° 526/1.

18. Proposition (M. Pieter De Crem) de modification du Règlement de la Chambre des représentants visant à instaurer une commission d'évaluation pour le commerce des armes, n°527/1.

19. Proposition de résolution (M. Dirk Van der Maelen) relative au désarmement nucléaire et à l'attitude à adopter par la Belgique au sein de la conférence d'évaluation du traité sur la non- prolifération des armes nucléaires, n°528/1.

20. Proposition de loi (MM. Koen Bultinck, Hagen Goyvaerts, Francis Van den Eynde et Guy D'haeseleer) modifiant les articles 52 et 53 du Code des impôts sur les revenus 1992, n° 529/1.

21. Proposition de loi (Mme Simonne Creyf) modifiant l'article 145⁴ du Code des impôts sur les revenus 1992, n° 530/1.

PLENAIRE VERGADERING
DONDERDAG 23 MAART 2000

SEANCE PLENIERE
JEUDI 23 MARS 2000

MEDEDELINGEN

COMMUNICATIONS

COMMISSIES

COMMISSIONS

Verslagen

Rapports

Volgende verslagen werden ingediend :

namens de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt,

- door de heer Daniël Vanpoucke, over :

. het wetsvoorstel van mevrouw Simonne Creyf tot wijziging, wat de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor brandweer en dringende medische hulp betreft, van artikel 32 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen (nr. 64/3);

. het wetsvoorstel van mevrouw Annemie Van de Casteele tot wijziging, wat de Hoofdstedelijke Dienst voor brandweer en dringende medische hulp betreft, van artikel 32 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen (nr. 329/2);

- door mevrouw Marilou Van den Poel-Welkenhuysen, over :

. het wetsontwerp tot wijziging van de provinciewet (nr. 450/3);

. het wetsontwerp tot wijziging van de nieuwe gemeentewet, alsook de gemeentekieswet gecoördineerd op 4 augustus 1932 (nr. 451/3);

namens het Adviescomité voor de Maatschappelijke Emancipatie,

- door de dames Marie-Thérèse Coenen en Magda De Meyer, over :

. het wetsvoorstel van mevrouw Colette Burgeon tot oprichting en organisatie bij het ministerie van Justitie van een Fonds voor alimentatievorderingen (nr. 19/2);

. het wetsvoorstel van mevrouw Joëlle Milquet en de heer Jean-Jacques Viseur tot regeling van de alimentatievorderingen door bemiddeling van een Rijksbureau voor alimentatievorderingen (nr. 206/2);

. het wetsvoorstel van de dames Jacqueline Herzet en Pierrette Cahay-André tot wijziging van de voorschotten op en invorderingen van onderhoudsgelden georganiseerd bij de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (nr. 264/2);

Les rapports suivants ont été déposés :

au nom de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique,

- par M. Daniël Vanpoucke, sur :

. la proposition de loi de Mme Simonne Creyf modifiant, en ce qui concerne le Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale, l'article 32 de la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles (n° 64/3);

. la proposition de loi de Mme Annemie Van de Casteele modifiant l'article 32 de la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles en ce qui concerne le Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale (n° 329/2);

- par Mme Marilou Van den Poel-Welkenhuysen, sur :

. le projet de loi modifiant la loi provinciale (n° 450/3);

. le projet de loi modifiant la nouvelle loi communale ainsi que la loi électorale communale, coordonnée le 4 août 1932 (n° 451/3);

au nom du Comité d'avis pour l'Emancipation sociale,

- par Mmes Marie-Thérèse Coenen et Magda De Meyer, sur :

. la proposition de loi de Mme Colette Burgeon relative à la création et à l'organisation au sein du ministère de la Justice d'un Fonds des créances alimentaires (n° 19/2);

. la proposition de loi de Mme Joëlle Milquet et M. Jean-Jacques Viseur organisant le règlement des créances alimentaires par l'intermédiaire d'un Office national des créances alimentaires (n° 206/2);

. la proposition de loi de Mmes Jacqueline Herzet et Pierrette Cahay-André modifiant les avances sur pensions alimentaires et le recouvrement de ces pensions organisés par la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale (n° 264/2);

. het wetsvoorstel van de heer Servais Verherstraeten en mevrouw Trees Pieters tot wijziging van de organieke OCMW-wet, inzake de voorschotten op en invordering van onderhoudsgelden (nr.460/3);

namens de commissie voor de Sociale Zaken,

- door de heer Jean-Marc Delizée, over het wetsvoorstel van de heren Jean-Pol Poncelet, Philippe Collard et Guy Larcier tot wijziging van de wet van 21 juni 1985 betreffende het onderwijs en de wet van 4 augustus 1986 tot regeling van de oppensioenstelling van de leden van het onderwijzend personeel van het universitair onderwijs en tot wijziging van andere bepalingen van de onderwijswetgeving (nr.405/3).

. la proposition de loi de M. Servais Verherstraeten et Mme Trees Pieters modifiant la loi organique des centres publics d'aide sociale en ce qui concerne les avances et le recouvrement des pensions alimentaires (n° 460/3);

au nom de la commission des Affaires sociales,

- par M. Jean-Marc Delizée, sur la proposition de loi de MM. Jean-Pol Poncelet, Philippe Collard et Guy Larcier modifiant la loi du 21 juin 1985 concernant l'enseignement et la loi du 4 août 1986 réglant la mise à la retraite des membres du personnel enseignant de l'enseignement universitaire et modifiant d'autres dispositions de la législation de l'enseignement (n° 405/3).

SENAAT

Overgezonden wetsontwerpen

Bij brief van 16 maart 2000 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 1409, 1409bis, 1410 en 1411 van het Gerechtelijk Wetboek, met het oog op de aanpassing van het bedrag van het loon dat niet vatbaar is voor overdracht of beslag, waarmee de Senaat beslist heeft in te stemmen (nr.383/11).

Bij brief van 21 maart 2000 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet-geëvoeerde wetsontwerp tot wijziging van artikel 171, 5°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (nr.100/6).

Ter kennisgeving

Aangenomen wetsontwerpen

Bij brief van 16 maart 2000 zendt de Senaat over, zoals hij het in zijn vergadering van die datum heeft aangenomen, het wetsontwerp tot wijziging van artikel 2, § 1, van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen (nr.519/1).

Overeenkomstig artikel 81 van de Grondwet neemt de Kamer een beslissing binnen een termijn die 60 dagen niet te boven mag gaan.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

Bij brieven van 16 maart 2000 zendt de Senaat de volgende wetsontwerpen over, zoals hij ze in zijn vergadering van die datum heeft aangenomen :

SÉNAT

Projets de loi transmis

Par message du 16 mars 2000, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi modifiant les articles 1409, 1409bis, 1410 et 1411 du Code judiciaire en vue d'adapter la quotité non cessible ou non saisissable de la rémunération; le Sénat s'étant rallié au projet (n°383/11).

Par message du 21 mars 2000, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi modifiant l'article 171, 5°, du Code des impôts sur les revenus 1992; le Sénat ne l'ayant pas évoqué (n° 100/6).

Pour information

Projets de loi adoptés

Par message du 16 mars 2000, le Sénat renvoie, tel qu'il l'a adopté en séance de cette date, le projet de loi modifiant l'article 2, § 1er, de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques (n° 519/1).

Conformément à l'article 81 de la Constitution, la Chambre se prononce dans un délai ne pouvant dépasser 60 jours.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

Par messages du 16 mars 2000, le Sénat transmet, tels qu'il les a adoptés en séance de cette date, les projets de loi suivants :

- wetsontwerp houdende instemming met het Europees Handvest inzake lokale autonomie, gedaan te Straatsburg op 15 oktober 1985 (nr.517/1);

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

- wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de regering van het Koninkrijk België en de regering van de Russische Federatie tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en met het Protocol, ondertekend te Moskou op 16 juni 1995 (nr.518/1).

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

- projet de loi portant assentiment à la Charte européenne de l'autonomie locale, fait à Strasbourg le 15 octobre 1985 (n°517/1);

Renvoi à la commission des Relations extérieures

- projet de loi portant assentiment à la Convention entre le gouvernement du Royaume de Belgique et le gouvernement de la Fédération de Russie tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et au Protocole, signés à Moscou le 16 juin 1995 (n°518/1).

Renvoi à la commission des Relations extérieures

REGERING

Verslag

Bij brief van 15 maart 2000 zenden de eerste minister alsmede de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek het Belgisch rapport voor de Europese Unie over, betreffende de economische hervormingen van de product-, diensten- en kapitaalmarkten.

Rondgedeeld

Algemene uitgavenbegroting 1998 en 2000

In uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit zendt de vice-eerste minister en minister van Begroting over :

- bij brief van 17 maart 2000, een lijst van herverdelingen der basisallocaties voor het begrotingsjaar 1998 betreffende het ministerie van Justitie;

- bij brief van 17 maart 2000, een lijst van herverdelingen der basisallocaties voor het begrotingsjaar 2000 betreffende het ministerie van Binnenlandse Zaken;

- bij brief van 20 maart 2000, een lijst van herverdelingen der basisallocaties voor het begrotingsjaar 2000 betreffende de diensten van de eerste minister.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

ARBITRAGEHOF

Beroepen tot vernietiging

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

GOUVERNEMENT

Rapport

Par lettre du 15 mars 2000, le premier ministre ainsi que le ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique transmettent le rapport belge, destiné à l'Union européenne, sur les réformes économiques des marchés des produits, des services et des capitaux.

Distribution

Budget général des dépenses 1998 et 2000

En exécution de l'article 15 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, le vice-premier ministre et ministre du Budget transmet :

- par lettre du 17 mars 2000, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le ministère de la Justice pour l'année budgétaire 1998;

- par lettre du 17 mars 2000, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le ministère de l'Intérieur pour l'année budgétaire 2000;

- par lettre du 20 mars 2000, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant les services du premier ministre pour l'année budgétaire 2000.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

COUR D'ARBITRAGE

Recours en annulation

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- de beroepen tot gedeeltelijke vernietiging van artikel 2 van de wet van 25 mei 1999 tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, van de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State, alsook van het Gerechtelijk Wetboek, ingesteld door N. Vantieghem, R. Veulemans en C. Harlez; de beschikking tot samenvoeging van de zaken met rolnummers 1850, 1851 en 1852 met de zaak met rolnummer 1761;

(rolnummers : 1761, 1850, 1851 en 1852)

- het beroep tot vernietiging van de artikelen 408bis, 408ter, 409, 412, 412bis, 412ter, 413bis, 413ter en 414 van het Gerechtelijk Wetboek, ingesteld door L. Stangherlin en anderen; de beschikking tot vaststelling dat het onderzoek in het Frans wordt gevoerd;

(rolnummer : 1877)

- het beroep tot vernietiging van artikel 8 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 18 mei 1999 houdende diverse bepalingen naar aanleiding van de begroting 1999, ingesteld door de Federatie van de Belgische autobus- en autocarondernemers en van reisorganisatoren en de NV Autocars Van Mullem.

(rolnummer : 1891)

Ter kennisgeving

Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- de prejudiciële vragen over artikel 7 van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten, gesteld door de arbeidsrechtbank te Charleroi bij arrest van 21 december 1999, inzake Ch. Guyaux tegen de Belgische Staat en bij arrest van 11 januari 2000, inzake G. Misonne tegen de Belgische Staat; de beschikking tot samenvoeging van deze zaken;

(rolnummers : 1862 en 1868)

- de prejudiciële vraag over de artikelen 2 en 3 van de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen, gesteld door de Raad van State bij arrest van 21 december 1999, inzake de NV Aannemingsmaatschappij CFE en de NV Betonac-Beton tegen de Vlaamse Milieu Maatschappij en het Vlaamse Gewest;

(rolnummer : 1873)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 320 van het Burgerlijk Wetboek gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel bij vonnis van 18 januari 2000, inzake K. Ez-Zaaf tegen Y. Allart en B. Wautier;

(rolnummer : 1876)

- les recours en annulation partielle de l'article 2 de la loi du 25 mai 1999 modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat, ainsi que le Code judiciaire, introduits par N. Vantieghem, R. Veulemans et C. Harlez; l'ordonnance de jonction des affaires portant les numéros 1850, 1851 et 1852 du rôle avec l'affaire portant le numéro 1761 du rôle;

(n^{os} du rôle : 1761, 1850, 1851 et 1852)

- le recours en annulation des articles 408bis, 408ter, 409, 412, 412bis, 412ter, 413bis, 413ter et 414 du Code judiciaire, tels qu'ils ont été modifiés ou insérés par la loi du 7 mai 1999, introduit par L. Stangherlin et autres; l'ordonnance constatant que l'instruction a lieu en français;

(n^o du rôle : 1877)

- le recours en annulation de l'article 8 du décret de la Communauté flamande du 18 mai 1999 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1999, introduit par la Fédération belge des exploitants d'autobus et d'autocars et des organisations de voyages et de la SA Autocars Van Mullem.

(n^o du rôle : 1891)

Pour information

Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- les questions préjudicielles concernant l'article 7 de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés, posées par le tribunal du travail de Charleroi par jugement du 21 décembre 1999, en cause de Ch. Guyaux contre l'Etat belge et par jugement du 11 janvier 2000, en cause de G. Misonne contre l'Etat belge; l'ordonnance de jonction de ces affaires;

(n^{os} du rôle : 1862 et 1868)

- la question préjudicielle concernant les articles 2 et 3 de la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs, posée par le Conseil d'Etat, par arrêt du 21 décembre 1999, en cause de la SA Compagnie d'entreprises CFE et la SA Betonac-Beton contre la "Vlaamse Milieu Maatschappij" et la Région flamande;

(n^o du rôle : 1873)

- la question préjudicielle relative à l'article 320 du Code civil, posée par le tribunal de première instance de Nivelles par jugement du 18 janvier 2000, en cause de K. Ez-Zaaf contre Y. Allart et B. Wautier;

(n^o du rôle : 1876)

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 57, § 2, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, zoals gewijzigd bij artikel 65 van de wet van 15 juli 1996, gesteld door de arbeidsrechtbank te Brussel bij vonnis van 20 januari 2000, inzake S.Milosiu tegen het OCMW van Anderlecht; (rolnummer : 1878)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 37 van het decreet van 4 maart 1991 van de Franse Gemeenschap inzake hulpverlening aan de jeugd, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Namen bij beschikking van 28 januari 2000, inzake N. Jeansene tegen de Franse Gemeenschap; (rolnummer : 1879)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 29 van de wet van 20 december 1995 houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen, gesteld door het hof van beroep te Gent bij arrest van 17 februari 2000, inzake D. Moens tegen de Belgische Staat; (rolnummer : 1892)

- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 620 en 621 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door het hof van beroep te Gent bij arrest van 18 februari 2000, inzake G. Igten tegen N. Vanhooorde en A. Bontinck. (rolnummer : 1898)

Ter kennisgeving

- les questions préjudicielles relatives à l'article 57, § 2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, tel qu'il a été modifié par l'article 65 de la loi du 15 juillet 1996, posées par le tribunal du travail de Bruxelles par jugement du 20 janvier 2000, en cause de S.Milosiu contre le CPAS d'Anderlecht;

(n° du rôle : 1878)

- la question préjudicielle concernant l'article 37 du décret de la Communauté française du 4 mars 1991 relatif à l'aide à la jeunesse, posée par le tribunal de première instance de Namur par ordonnance du 28 janvier 2000, en cause de N. Jeansene contre la Communauté française;

(n° du rôle : 1879)

- la question préjudicielle concernant l'article 29 de la loi du 20 décembre 1995 portant des dispositions fiscales, financières et diverses, posée par la cour d'appel de Gand par arrêt du 17 février 2000, en cause de D. Moens contre l'Etat belge;

(n° du rôle : 1892)

- la question préjudicielle concernant les articles 620 et 621 du Code judiciaire, posée par la cour d'appel de Gand par arrêt du 18 février 2000, en cause de G. Igten contre N. Vanhooorde et A. Bontinck.

(n° du rôle : 1898)

Pour information

REKENHOF

Boeken van opmerkingen

Bij brief van 15 maart 2000 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof, in uitvoering van artikel 180 van de Grondwet, de delen IIIA en IIIB van het 145e boek van opmerkingen over.

Bij brief van 15 maart 2000 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof, in uitvoering van artikel 180 van de Grondwet, twee exemplaren over van de rekeningen van de instellingen van openbaar nut voor het jaar 1996 (154e boek van opmerkingen, deel IV) samen met de rekeningen van de instellingen van openbaar nut van vorige jaren die nog niet werden gepubliceerd.

Ingediend ter griffie en in de bibliotheek

VERZOEKSCHRIFTEN

Bij brief van 13 maart 2000 zenden burgemeesters van de regio Haacht een verzoekschrift over betreffende de drugsproblematiek.

Een verzoekschrift tot toekenning van een dubbele familienaam aan het kind werd gericht aan de voorzitter van de Kamer.

Verzonden naar de commissie voor de Verzoekschriften

COUR DES COMPTES

Cahiers d'observations

Par lettre du 15 mars 2000, le premier président de la Cour des comptes transmet, en exécution de l'article 180 de la Constitution, les fascicules IIIA et IIIB de son 145ème cahier d'observations.

Par lettre du 15 mars 2000, le premier président de la Cour des comptes transmet, en exécution de l'article 180 de la Constitution, deux exemplaires des comptes des organismes d'intérêt public pour l'année 1996 (154ème cahier d'observations, fascicule IV), ainsi que les comptes antérieurs non encore publiés.

Dépôt au greffe et à la bibliothèque

PÉTITIONS

Par lettre du 13 mars 2000, des bourgmestres de la région d'Haacht transmettent une pétition sur la problématique de la drogue.

Une pétition visant à octroyer un double patronyme à l'enfant a été transmise au président de la Chambre.

JAARVERSLAGEN**Nationale Bank van België**

De Nationale Bank van België heeft het deel II van haar jaarverslag 1999 "Activiteiten en jaarrekening" overgezonden.

Rondgedeeld en verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

**Bestuursdirectie van de uitkeringen
aan gehandicapten**

Het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu zendt het jaarverslag 1998 over van de bestuursdirectie van de uitkeringen aan gehandicapten.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken en naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

RAPPORTS ANNUELS**Banque nationale de Belgique**

La Banque nationale de Belgique a transmis le tome II de son rapport annuel 1999 "Activités et comptes annuels".

Distribution et renvoi à la commission des Finances et du Budget

**Direction d'administration des prestations
aux handicapés**

Le ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement transmet le rapport annuel 1998 de la direction d'administration des prestations aux handicapés.

Renvoi à la commission des Affaires sociales et à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

MOTIE

Bij brief van 15 maart 2000 zendt de burgemeester van de gemeente Sint-Joost-ten-Node een door de gemeenteraad aangenomen motie over tot afkeuring van de nieuwe regeringscoalitie in Oostenrijk waardoor een xenofobe en anti-Europese partij aan de macht kan komen.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

MOTION

Par lettre du 15 mars 2000, le bourgmestre de la commune de Saint-Josse-ten-Noode transmet une motion, adoptée par le conseil communal, condamnant la nouvelle coalition gouvernementale en Autriche permettant l'arrivée au pouvoir d'un parti xénophobe et anti-européen.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

ADVIEZEN**Centrale Raad voor het Bedrijfsleven**

Bij brief van 16 maart 2000 zendt de voorzitter van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, met toepassing van artikel 1 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, de volgende adviezen over :

- het advies over de voorbereiding van de Top van Lissabon gewijd aan de informatie- en kennismaatschappij;
- het advies betreffende de wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1976 met betrekking tot de jaarrekening van de ondernemingen;

AVIS**Conseil central de l'Economie**

Par lettre du 16 mars 2000, le président du Conseil central de l'Economie transmet, en application de l'article 1er de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, les avis suivants :

- l'avis relatif à la préparation du Sommet de Lisbonne consacré à la société de l'information et de la connaissance;
- l'avis concernant la modification de l'arrêté royal du 8 octobre 1976 relatif aux comptes annuels des entreprises;

- het advies betreffende de optimale dosering van de verschillende instrumenten van het economisch beleid.

Ingediend ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

- l'avis relatif au dosage optimal des divers instruments de la politique économique.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et à la commission des Finances et du Budget